

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

# CHICKEN DOOR OPENER

**WIE-CCD-300**

|    |                           |                                                                     |
|----|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| DE | Produktname:              | AUTOMATISCHE HÜHNERTÜR                                              |
| EN | Product name:             | CHICKEN DOOR OPENER                                                 |
| PL | Nazwa produktu:           | AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA                                          |
| CZ | Název výrobku             | AUTOMATICKÁ DVIŘKA KURNÍKU                                          |
| FR | Nom du produit:           | PORTE AUTOMATIQUE POUR POULAILLER                                   |
| IT | Nome del prodotto:        | SPORTELLLO AUTOMATICO PER POLLAIO                                   |
| ES | Nombre del producto:      | PUERTA AUTOMÁTICA PARA GALLINERO                                    |
| HU | Termék neve               | AUTOMATA TYÚKÓLAJTÓ                                                 |
| DA | Produktnavn               | AUTOMATISK HØNSELEM                                                 |
| DE | Modell:                   | WIE-CCD-300                                                         |
| EN | Product model:            |                                                                     |
| PL | Model produktu:           |                                                                     |
| CZ | Model výrobku             |                                                                     |
| FR | Modèle:                   |                                                                     |
| IT | Modello:                  |                                                                     |
| ES | Modelo:                   |                                                                     |
| HU | Modell                    |                                                                     |
| DA | Model                     |                                                                     |
| DE | Hersteller                | expondo Polska sp. z o.o. sp. k.                                    |
| EN | Manufacturer              |                                                                     |
| PL | Producent                 |                                                                     |
| CZ | Výrobce                   |                                                                     |
| FR | Fabricant                 |                                                                     |
| IT | Produttore                |                                                                     |
| ES | Fabricante                |                                                                     |
| HU | Termelő                   |                                                                     |
| DA | Producent                 |                                                                     |
| DE | Anschrift des Herstellers | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU |
| EN | Manufacturer Address      |                                                                     |
| PL | Adres producenta          |                                                                     |
| CZ | Adresa výrobce            |                                                                     |
| FR | Adresse du fabricant      |                                                                     |
| IT | Indirizzo del produttore  |                                                                     |
| ES | Dirección del fabricante  |                                                                     |
| HU | A gyártó címe             |                                                                     |
| DA | Producentens adresse      |                                                                     |



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

# Technische Daten

| Beschreibung des Parameters                    | Parameterwert                                                |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Produktname                                    | HÜHNERKLAPPE                                                 |
| Modell                                         | WIE-CCD-300                                                  |
| Parameter der Energieversorgung                | Eingang: 100-240VAC<br>50-60Hz 0,5A<br>Ausgang: 12VDC 1A 12W |
| Umgebungstemperatur [°C]                       | > -18                                                        |
| Gesamtabmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) (mm) | 600 x 285 x 80                                               |
| Weight [kg]                                    | 1,3                                                          |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

## Symbolerklärung

|                                                                                   |                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.                                                     |
|  | Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.                                                                         |
|  | Recyclbares Produkt.                                                                                                              |
|  | <b>VORSICHT!</b> oder <b>WARNUNG!</b> oder <b>HINWEIS!</b> zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen). |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Warnung vor Stromschlag!                                                                                          |



**ACHTUNG!** Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

## 2. Anwendungssicherheit

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ACHTUNG!</b> Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf HÜHNERKLAPPE.

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- 
- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
  - b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
  - c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
  - d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
  - e) Wenn Sie im Freien arbeiten, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
  - f) Wenn Sie es nicht vermeiden können, das Produkt in einer feuchten Umgebung zu benutzen, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Produkt an das Stromnetz anzuschließen. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.
  - g) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
  - h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
  - i) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - j) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

## **2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz**

- a) Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Produkts oder bei Beschädigung des Produkts wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!

- 
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät an Dritte weitergegeben werden soll, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
  - d) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## **2.3. Eigenschutz**

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## **2.4. Sichere Verwendung des Geräts**

- a) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- b) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- c) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät nicht mehr funktioniert, weil es eine schwere Last zu tragen hat. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
- d) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
- e) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.
- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- g) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- h) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
- i) Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- j) Seien Sie beim Absenken der Tür vorsichtig. Trotz der geringen Leistung des Gerätemotors ist es empfehlenswert, den Kontakt mit der sich bewegenden Tür zu vermeiden.



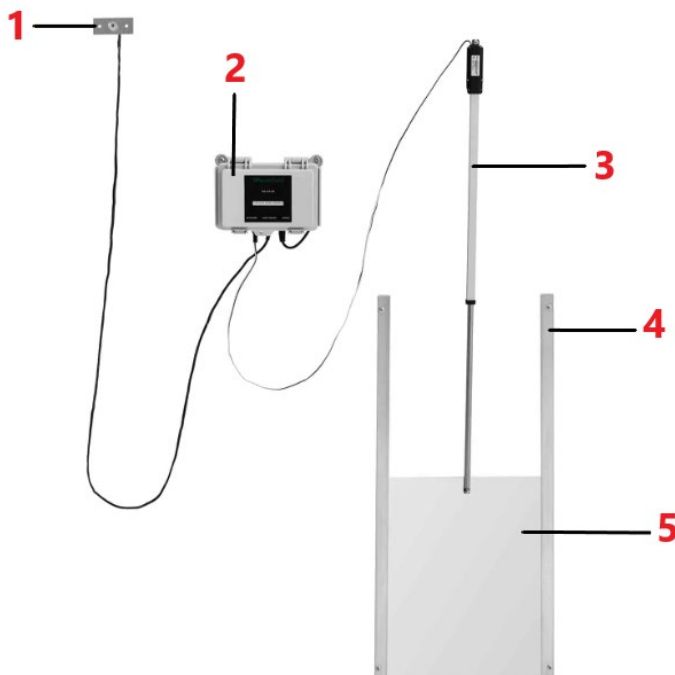
**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

## 3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist als automatisch öffnende und schließende Tür für einen Geflügelstall bestimmt.

**Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.**

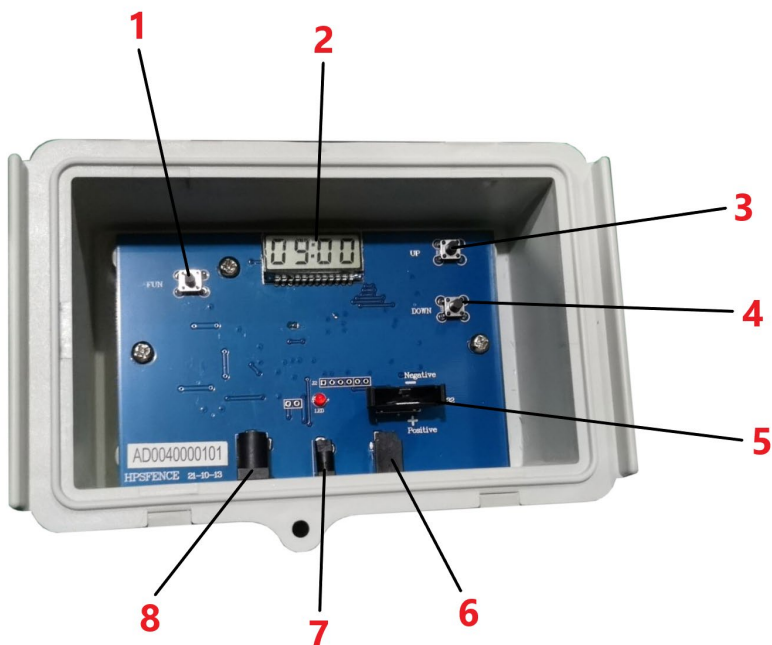
### 3.1. Produktübersicht



1 - Lichtsensor

- 
- 2 - Steuerung
  - 3 - Aktuator
  - 4 - Schwert
  - 5 - Tür

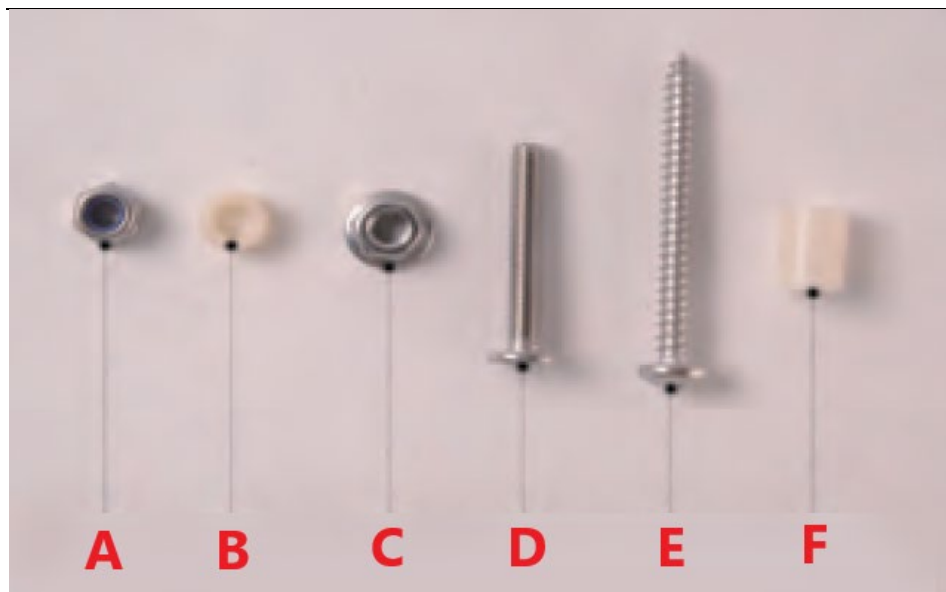
## Beschreibung des Bedienfeldes



- 1 - Taste "FUN" (Funktion); Umschalten zwischen den Menüoptionen
- 2 - Display
- 3 - Taste "UP"; steigender Wert
- 4 - Taste "DOWN"; abnehmender Wert
- 5 - CR2032-Batteriefach (die Batterie dient nur zur Aufrechterhaltung der Uhreinstellungen im Falle eines Stromausfalls)
- 6 - Steckdose für Netzadapter
- 7 - Lichtsensor-Buchse
- 8 - Sitz des Stellantriebs

## 3.2. Arbeitsvorbereitung

### Inhalt des Sets



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Hinweis: Ein Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) ist ein Werkzeug für die Montage der Einheit.

### Ort der Installation:

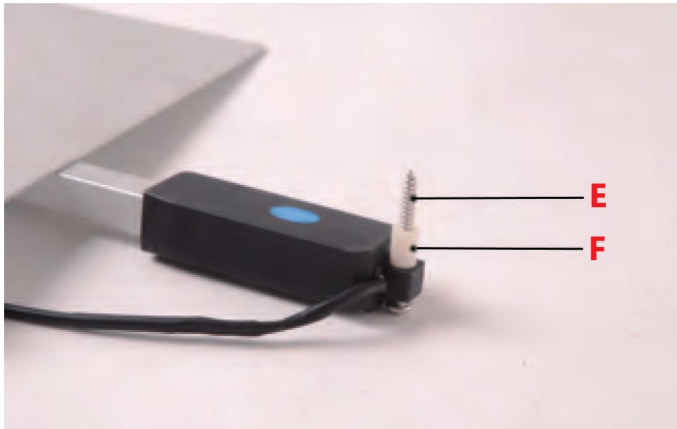
- Die Tür, die Führung, der Antrieb und das Steuergerät sollten an der Innenwand des Hühnerstalls montiert werden, und der Lichtsensor sollte durch ein geeignetes Loch nach außen geführt werden.
- Die Umgebungstemperatur sollte nicht unter  $-18^{\circ}\text{C}$  fallen.

### Montage

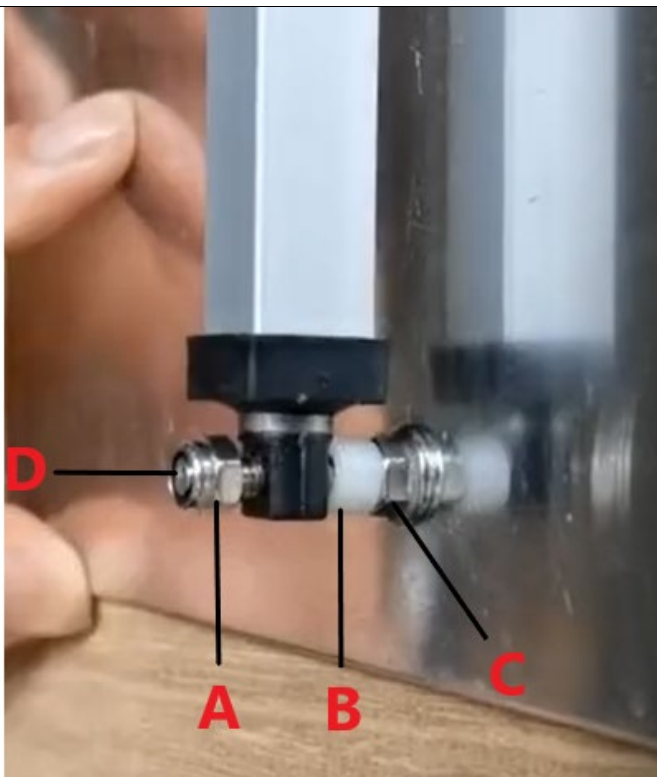
- 1) Schneiden Sie einen Eingang von 22x32 cm (Breite x Höhe) in die Wand des Hühnerstalls. Lassen Sie einen Abstand von 2,5 cm zwischen dem Boden und der Öffnung.
- 2) Bringen Sie die Führungen auf beiden Seiten der Türöffnung an (während der Montage empfiehlt es sich, die Tür einen Moment in die Führungen zu schieben, um sicherzustellen, dass der Abstand zwischen den Führungen ausreichend ist). Die Schraubenlöcher sollten sich an den Außenkanten der Führungen befinden. Die Führungen sollten unter die Türöffnung ragen.
- 3) Setzen Sie die Schraube [D] in das Loch in der Tür ein. Mit der Flanschmutter [C] fest anziehen. Schieben Sie die Tür so in die Führungen, dass das Schraubengewinde von der Wand weg zeigt.



- 
- 4) Stecken Sie die Holzschraube [E] in das Loch am größeren Ende des Stellantriebs und legen Sie dann das lange Distanzstück [F] auf die Schraube zwischen den Zylinder und die Hauswand. Schlagen Sie die Schraube 72,5 cm von der Unterseite der Aluminiumtür des Geflügelstalls in die Wand des Stalls ein. Wenn der Antrieb ausgefahren ist, befindet sich die Unterseite der Tür 72,5 cm von der oberen Befestigungsschraube entfernt. Die Tür sollte etwa 1 cm unter die Unterkante des Eingangs ragen und einen Abstand von etwa 1,5 cm zum Boden haben.



- 5) Schieben Sie die Tür nach oben und setzen Sie das kurze Distanzstück [B] auf die Schraube [D] in der Tür, schieben Sie dann das untere Ende des Betätigers über die Schraube [D] und sichern Sie die Verbindung mit der Sicherungsmutter [A].



- 6) Schrauben Sie die 4 Platten [H] mit den Schrauben [I] an der Rückseite des Controllers fest. Befestigen Sie dann das Steuergerät mit den montierten Platten und den Schrauben [J] an der Innenwand des Geflügelstalls.



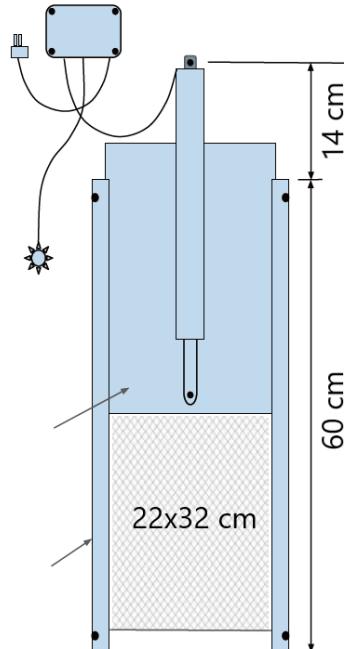
- 
- 7) Zur Installation des Lichtsensors bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 14 mm in die Wand des Geflügelstalls. Der beste Platz für die Montage ist an der Wand, die der sonnigsten Seite zugewandt ist. Führen Sie den Stecker des Sensors durch das Loch in der Platte [G] und verlegen Sie den Rest des Kabels, schieben Sie dann die Kunststoffmutter über das Kabel und schrauben Sie sie auf das hintere Gehäuse des Sensors, um ihn auf der Platte zu befestigen.



- 8) Stecken Sie den Stecker durch die Öffnung in der Wand, wobei der Sensor nach außen zeigen muss. Ziehen Sie das gesamte Kabel durch und befestigen Sie die Sensorplatte mit den Schrauben [E] an der Wand.



- 9) Schließen Sie den Stellantrieb und den Lichtsensor und dann das Netzkabel an das Steuergerät an.



---

### 3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

**ACHTUNG:** In den ersten Tagen der Nutzung des Geräts sollten die Hennen überwacht und mit der Bedienung des Geräts vertraut gemacht werden. Der Sensor des Geräts ist möglicherweise nicht in der Lage, ihre Hälse zu erkennen, was zu Verletzungen führen kann. Es wird nicht empfohlen, das Gerät in der Nähe von Junghühnern zu verwenden.

#### Treiber-Einstellungen

1) Startbildschirm

Halten Sie die FUN"-Taste einige Sekunden lang gedrückt, um den Bildschirm aufzuwecken, auf dem die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird. Drücken Sie erneut "FUN", um zu weiteren Einstellungen zu gelangen.



2) Parameter für die Eröffnung



Die Meldung bedeutet, dass Sie auf dem nächsten Bildschirm die Öffnungszeit oder die Beleuchtungsstärke auswählen können, die die Öffnung auslösen soll. Wenn Sie die Taste "FUN" drücken, gelangen Sie zum nächsten Bildschirm mit Einstellungen.

3) Öffnungszeit



Wird nur im zeitabhängigen Türöffnermodus benötigt.

Um die Öffnungszeit zu ändern, drücken Sie die Tasten "UP" oder "DOWN". Drücken Sie die Taste "FUN", um zwischen der Einstellung von Stunden und Minuten umzuschalten. Durch erneutes Drücken der "FUN"-Taste gelangen Sie zum nächsten Einstellungsbildschirm.

- 4) Lichtpegel, der die Öffnung der Tür auslöst



Um die Lichtstärke zu ändern, mit der die Tür geöffnet wird, drücken Sie die Tasten "UP" oder "DOWN" (ein Wert von 12-16 ist für den Anfang ein guter Wert). Höhere Stufen öffnen die Tür später, wenn die Beleuchtung stärker ist. Durch erneutes Drücken der "FUN"-Taste gelangen Sie zum nächsten Einstellungsbildschirm.

- 5) Schließende Parameter



---

Die Meldung weist darauf hin, dass Sie auf dem nächsten Bildschirm die Abschaltzeit oder die Beleuchtungsstärke, mit der die Tür geschlossen wird, auswählen können. Wenn Sie die Taste "FUN" drücken, gelangen Sie zum nächsten Bildschirm mit Einstellungen.

6) Feierabend

Wird nur im zeitabhängigen Türschließmodus benötigt. Um die Schließzeit zu ändern, drücken Sie die Tasten "UP" oder "DOWN". Drücken Sie die Taste "FUN", um zwischen der Einstellung von Stunden und Minuten umzuschalten. Durch erneutes Drücken der "FUN"-Taste gelangen Sie zum nächsten Einstellungsbildschirm.



7) Lichtpegel, der das Schließen der Tür auslöst



Um die Lichtstärke zu ändern, die das Schließen auslöst, drücken Sie die Tasten "UP" oder "DOWN" (ein Wert von 8-10 ist für den Anfang ein guter Wert). Die oberen Werte schließen die Tür früher. Durch erneutes Drücken der "FUN"-Taste gelangen Sie zum nächsten Einstellungsbildschirm.

8) Arbeitsweise



Die Meldung bedeutet, dass Sie auf dem nächsten Bildschirm den Betriebsmodus des Controllers auswählen können. Durch erneutes Drücken der "FUN"-Taste gelangen Sie zum nächsten Einstellungsbildschirm.

#### 9) Einstellung des Modus



Drücken Sie die Tasten "UP" oder "DOWN", um die Betriebsart zu wählen:

- "0" - Öffnen und Schließen in Abhängigkeit von der Uhrzeit.
- "1" - Öffnen in Abhängigkeit von der Uhrzeit, Schließen in Abhängigkeit von der Beleuchtung.
- "2" - Öffnen in Abhängigkeit vom Licht, Schließen in Abhängigkeit von der Uhrzeit.
- "3" - Öffnen und Schließen in Abhängigkeit vom Licht.

Bei Verwendung der zeitabhängigen Betriebsart (24-Stunden-Format):

- die Öffnungszeit muss vor 12:00 Uhr liegen
- der Geschäftsschluss muss nach 12:01 Uhr liegen

---

10) Das aktuelle Beleuchtungsniveau



Auf dem Bildschirm wird die aktuelle Umgebungshelligkeit angezeigt. Je heller die Umgebung, desto höher der angezeigte Wert. Diese Option ist hilfreich bei der Einstellung der Lichtstärke, die das Öffnen und Schließen der Tür auslöst.

11) Schutz gegen Quetschung



Mit dieser Option können Sie die Sicherheitsstufe festlegen. Ein niedrigerer Wert bedeutet, dass weniger Kraft erforderlich ist, um die Tür an der Abwärtsbewegung zu hindern. Der empfohlene Wert für den Anfang ist 0. Wenn die Tür anhält, fährt sie zurück und wartet 10 Sekunden. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Hindernisse im Weg der Tür befinden, die Führungen gleichmäßig angebracht sind und die Oberfläche ausreichend gleitfähig ist (verwenden Sie gegebenenfalls Schmiermittel). Probieren Sie nach einiger Zeit einen höheren Schutzgrad aus.

12) Aktuelle Uhrzeit



Die Meldung bedeutet, dass Sie auf dem nächsten Bildschirm die aktuelle Uhrzeit (im 24-Stunden-Format) auswählen können. Wenn Sie die Taste "FUN" drücken, gelangen Sie zum nächsten Bildschirm mit Einstellungen. Um die aktuelle Uhrzeit zu ändern, drücken Sie die Tasten "UP" oder "DOWN". Drücken Sie die Taste "FUN", um zwischen der Einstellung von Stunden und Minuten umzuschalten. Wenn Sie die Taste "FUN" drücken, gelangen Sie zum nächsten Bildschirm mit Einstellungen.

### 13) Speichern der Einstellungen



Wenn die Meldung "fertig" angezeigt wird, können Sie durch erneutes Drücken der FUN-Taste die Einstellungen speichern und zum Ausgangsbildschirm zurückkehren.

### Manuelles Schließen/Öffnen der Tür

- Drücken Sie die Taste "AB" und halten Sie sie gedrückt - die Tür schließt sich vorübergehend (sie öffnet sich nach einigen Minuten).
- Halten Sie die Taste "UP" gedrückt - die Tür öffnet sich vorübergehend (sie schließt sich nach ein paar Minuten).

## 3.4. Reinigung und Wartung

- 
- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
  - b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
  - c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
  - d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
  - e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
  - f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
  - g) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.

#### ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON BATTERIEN:

In dem Gerät sind Batterien eingesetzt.

Der verbrauchte Akku wird analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen.

Verbrauchte Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

#### ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

# Technical data

| Parameter description                            | Parameter value                                           |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Product name                                     | CHICKEN DOOR OPENER                                       |
| Model                                            | WIE-CCD-300                                               |
| Power supply parameters                          | Input: 100-240VAC<br>50-60Hz 0.5A<br>Output: 12VDC 1A 12W |
| Ambient temperature [°C].                        | > -18                                                     |
| Overall dimensions (width x depth x height) (mm) | 600 x 285 x 80                                            |
| Weight [kg]                                      | 1.3                                                       |

## 1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL  
BEFORE STARTING THE WORK.**

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

## Explanation of symbols

|                                                                                   |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | The product complies with applicable safety standards.                                                      |
|  | Read the manual before use.                                                                                 |
|  | Recyclable product.                                                                                         |
|  | <b>CAUTION!</b> or <b>WARNING!</b> or <b>REMEMBER!</b> describing a given situation (general warning sign). |
|  | <b>CAUTION!</b> Risk of electric shock!                                                                     |



**CAUTION!** The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

## 2. Safety of use



**CAUTION!** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to CHICKEN DOOR OPENER.

### 2.1. Electrical safety

- The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is

---

grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors, use an extension cord appropriate for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect the product to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the appliance if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the appliance itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.
- i) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.
- j) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

## **2.2. Safety in the workplace**

- a) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- b) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
- c) Keep this manual for future reference. If the unit is to be passed on to third parties, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- d) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.

## **2.3. Personal safety**

- a) The product is not intended to be used by individuals (including children) with reduced mental, sensory or intellectual capacity or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their

---

safety or have been given instructions by the responsible individual on how to operate the product.

- b) The appliance is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

## 2.4. Safe use of the device

- a) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- b) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- c) Avoid situations where the unit stops working because it is handling a heavy load. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
- d) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
- e) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.
- f) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- g) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
- h) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- i) Do not immerse the unit in water or other liquids.
- j) Be careful when lowering the door. Despite the low power of the unit's motor, it is recommended to avoid contact with the moving door.



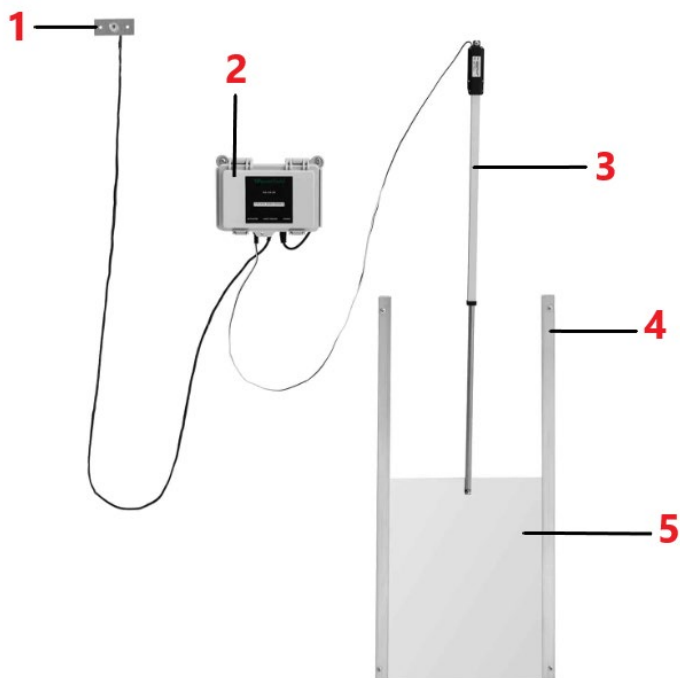
**CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. Caution and common sense are advised when using the product.**

## 3. Instructions for use

The product is intended to be used as an automatically opening and closing door to a poultry house.

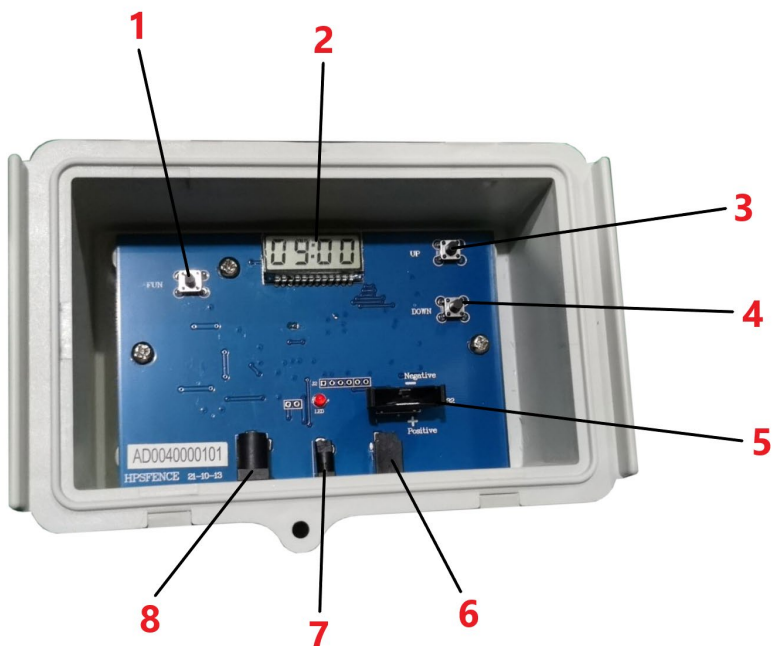
**The user is responsible for any damage resulting from misuse.**

### 3.1. Product overview



- 1 - Light sensor
- 2 - Controller
- 3 - Actuator
- 4 - Bar
- 5 - Door

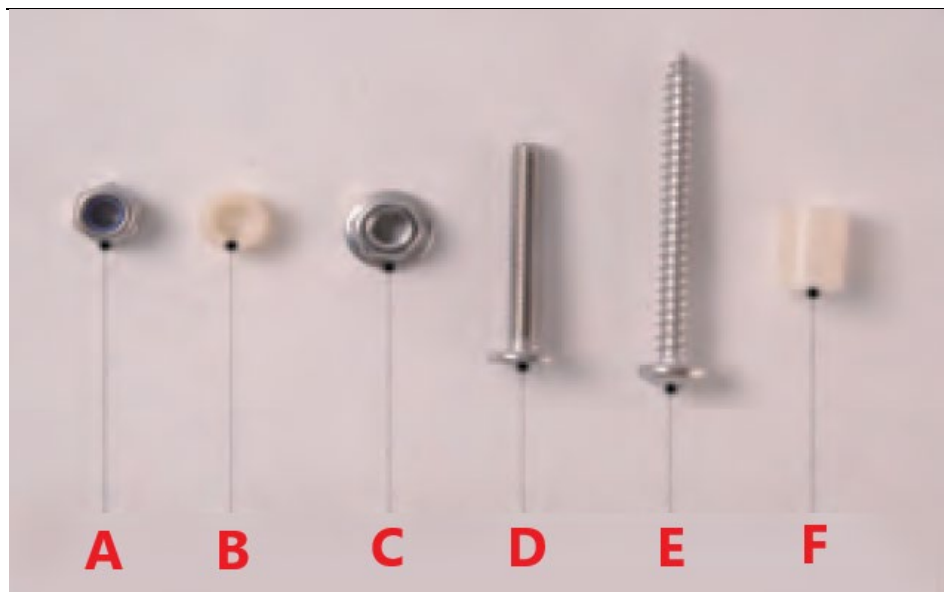
### Control panel description



- 1 - "FUN" button (function); switching between menu options
- 2 - Display
- 3 - "UP" button; increasing value
- 4 - "DOWN" button; decreasing value
- 5 - CR2032 battery compartment (the battery is only used to maintain the clock settings in the event of a power failure)
- 6 - Power adapter socket
- 7 - Light sensor socket
- 8 - Actuator seat

### 3.2. Preparation for operation

Set contents



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Note: a screwdriver (not included) is a tool for assembling the unit.

### Place of installation:

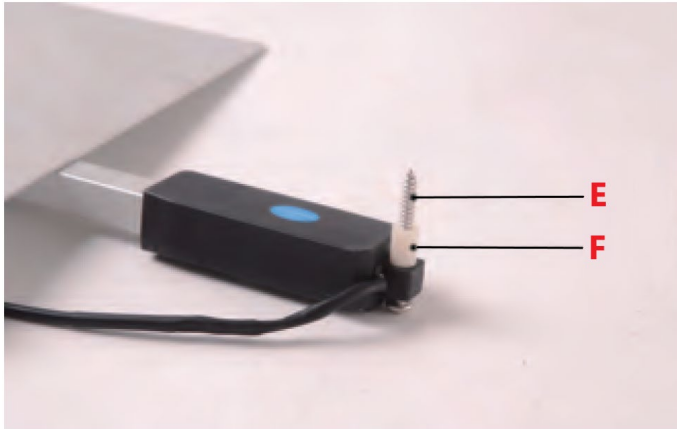
- The door, guide, actuator and controller should be mounted on the inside wall of the hen house, and the light sensor should be led outside through a suitable hole.
- The ambient temperature should not fall below -18°C.

### Assembly

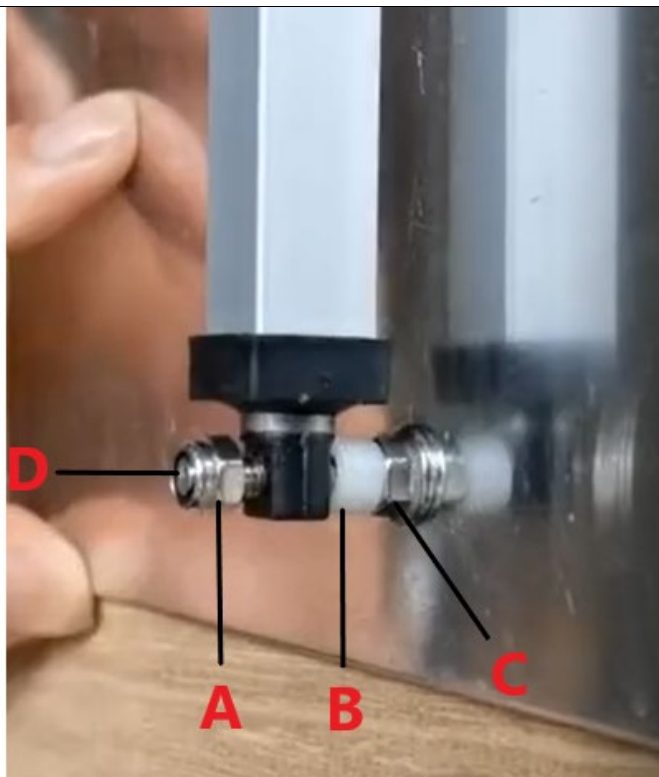
- 1) Cut an entrance of 22x32 cm (width x height) in the wall of the poultry house. Leave a 2.5 cm gap between the floor and the opening.
- 2) Install the guides on both sides of the door opening (during installation, it is recommended to slide the door into the guides for a moment to make sure that the distance between the guides is adequate). The screw holes should be on the outer edges of the guides. The guides should protrude below the door opening.
- 3) Install the screw [D] in the hole in the door. Tighten securely with the flange nut [C]. Slide the door into the guides with the screw thread facing away from the wall.



- 
- 4) Insert the wood screw [E] into the hole in the larger end of the actuator, then place the long spacer [F] on the screw between the cylinder and the house wall. Drive the screw into the wall of the poultry house 72.5 cm from the bottom of the aluminum door of the poultry house. When the actuator is extended, the bottom of the door will be 72.5 cm from the top mounting bolt. The door should protrude about 1 cm below the bottom edge of the entrance while maintaining a distance of about 1.5 cm from the floor.



- 5) Slide the door up and place the short spacer [B] on the screw [D] in the door, then slide the lower end of the actuator over the screw [D] and secure the connection with the locking nut [A].



- 6) Screw the 4 plates [H] to the back of the controller with the screws [I]. Then, using the installed plates, mount the controller to the inside wall of the poultry house using the screws [J].



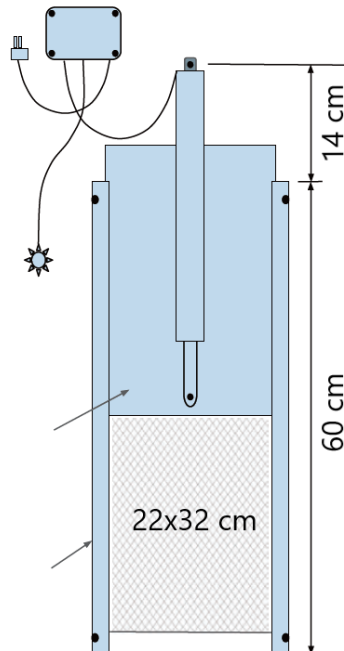
- 
- 7) To install the light sensor, drill a hole with a diameter of 14 mm in the wall of the poultry house. The best place to mount will be on the wall facing the most sunlit side. Insert the sensor plug through the hole in the plate [G] and move the rest of the cable, then slide the plastic nut over the cable and screw it on the sensor's rear housing so as to fix it on the plate.



- 8) Insert the plug through the opening in the wall with the sensor pointing outwards. Pull the entire cable through and fasten the sensor board to the wall with the screws [E].



- 9) Connect the actuator and the light sensor, then the power cord to the controller.



---

### 3.3. Working with the device

CAUTION: During the first few days of using the device, the hens should be supervised and familiarised with the operation of the device. The device's sensor may not be able to detect their necks, which could lead to injury. It is not recommended to use the device near young chickens.

#### Driver settings

1) Initial screen

Press and hold the "FUN" button for a few seconds to wake up the screen which will show the current time. Press "FUN" again to go to further settings.



2) Opening parameters



The message means that the next screen will allow you to select the opening time or the level of lighting that will trigger the opening. Pressing the "FUN" button will take you to the next screen with settings.

3) Opening time



Only needed in the time-dependent door opener mode.

To change the opening time, press the "UP" or "DOWN" buttons. Press the "FUN" button to toggle between setting the hours and minutes.

Pressing the "FUN" button again takes you to the next setting screen.

4) Light level triggering the door to open



To change the light level that opens the door, press the "UP" or "DOWN" buttons (a value of 12-16 is a good level to start with). Higher levels open the door later, when the lighting is stronger. Pressing the "FUN" button again takes you to the next setting screen.

5) Closing parameters



The message indicates that the next screen will allow you to select the shutdown time or the lighting level that will close the door. Pressing the "FUN" button will take you to the next screen with settings.

---

6) Closing time

Only needed in the time-dependent door closing mode. To change the closing time, press the "UP" or "DOWN" buttons. Press the "FUN" button to toggle between setting the hours and minutes. Pressing the "FUN" button again takes you to the next setting screen.



7) Light level triggering the door to close



To change the light level that triggers the closing, press the "UP" or "DOWN" buttons (a value of 8-10 is a good level to start with). The upper values close the door sooner. Pressing the "FUN" button again takes you to the next setting screen.

8) Mode of operation



---

The message means that the next screen will allow you to select the operating mode of the controller. Pressing the "FUN" button again takes you to the next setting screen.

9) Mode adjustment



Press the "UP" or "DOWN" buttons to select the operating mode:

- "0" - Opening and closing depending on the clock.
- "1" - Opening depending on the clock, closing depending on the light.
- "2" - Opening depending on the light, closing depending on the clock.
- "3" - Opening and closing depending on the light.

When using the time-dependent operation mode (24-hour format):

- the opening time must be before 12:00
- the closing time must be after 12:01

10) The current level of lighting



The screen displays the current ambient light level. The brighter the surroundings, the higher the displayed value. This option is helpful when adjusting the light level that triggers the opening and closing of the door.

---

11) Protection against crushing



This option allows you to set the security level. A lower value means that less force is required to stop the door from moving downward. The recommended value at the beginning is 0. When the door stops, it will move back and wait 10 seconds. Make sure that there are no obstructions in the path of the door, the guides are installed evenly and the surface provides sufficient sliding (use lubricant if necessary). After a time try out a higher degree of protection.

12) Current time



The message means that the next screen will allow you to select the current time (in 24-hour format). Pressing the "FUN" button will take you to the next screen with settings.

To change the current time, press the "UP" or "DOWN" buttons. Press the "FUN" button to toggle between setting the hours and minutes.

Pressing the "FUN" button will take you to the next screen with settings.

13) Saving the settings



When the message "done" is displayed, pressing the "FUN" button again will save the settings and return you to the initial screen.

#### **Manually closing/opening the door**

- Press and hold the "DOWN" button - the door will close temporarily (it will open after a few minutes).
- Press and hold the "UP" button - the door will open temporarily (it will close after a few minutes).

### **3.4. Cleaning and maintenance**

- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
- d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.

#### **INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.**

The appliances are equipped with batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

#### **DISPOSAL OF USED UNITS.**

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this appliance

---

are recyclable according to their marking. By reuse, recycling or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

## Dane techniczne

| Opis parametru                                                   | Wartość parametru                                            |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nazwa produktu                                                   | AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA                                   |
| Model                                                            | WIE-CCD-300                                                  |
| Parametry zasilacza                                              | Wejście: 100-240VAC<br>50-60Hz 0,5A<br>Wyjście: 12VDC 1A 12W |
| Temperatura otoczenia [°C]                                       | > -18                                                        |
| Wymiary gabarytowe<br>(szerokość x głębokość x<br>wysokość) [mm] | 600 x 285 x 80                                               |
| Ciężar [kg]                                                      | 1,3                                                          |

## 1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

## Objaśnienie symboli

|                                                                                   |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.                                                    |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.                                                                |
|  | Produkt podlegający recyklingowi.                                                                              |
|  | <b>UWAGA!</b> lub <b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy). |
|  | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!                                                |



**UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do AUTOMATYCZNA KLAPA KURNIKA.

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- 
- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
  - c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
  - d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) W przypadku pracy z urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
  - h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
  - i) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
  - j) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

## **2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- a) W razie wątpliwości, czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

---

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

## 2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- b) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- c) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- d) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- e) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- i) Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- j) Zachować ostrożność w trakcie opuszczania drzwi. Pomimo niedużej siły silnika urządzenia, zaleca się unikanie kontaktu z poruszającymi się drzwiami.



**UWAGA!** Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

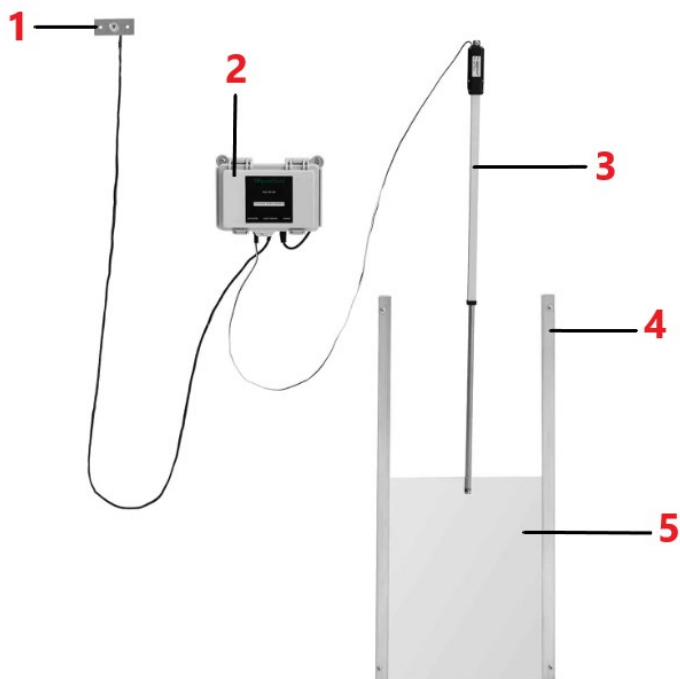
---

## 3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do użycia jako automatycznie otwierane i zamykane drzwi do kurnika.

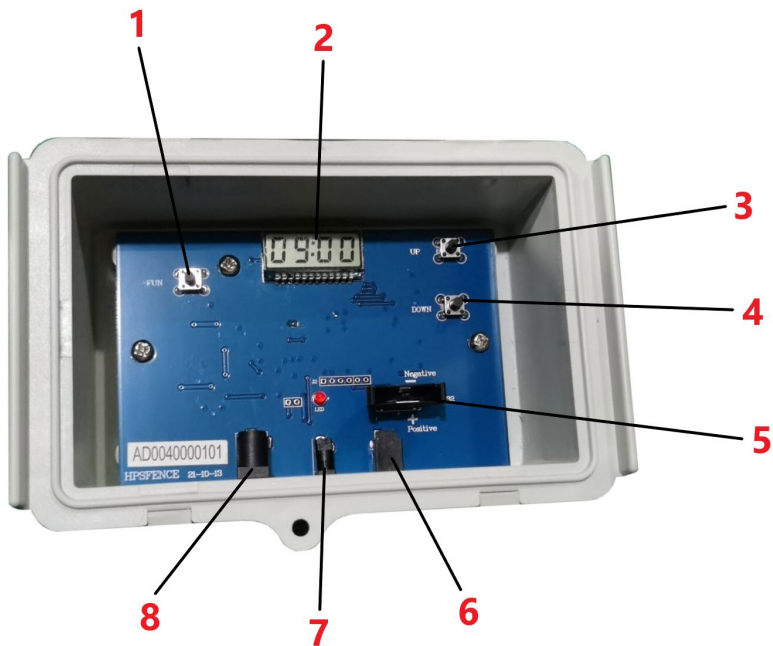
**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

### 3.1. Opis urządzenia



- 1 - Czujnik światła
- 2 - Sterownik
- 3 - Siłownik
- 4 - Prowadnica
- 5 - Drzwi

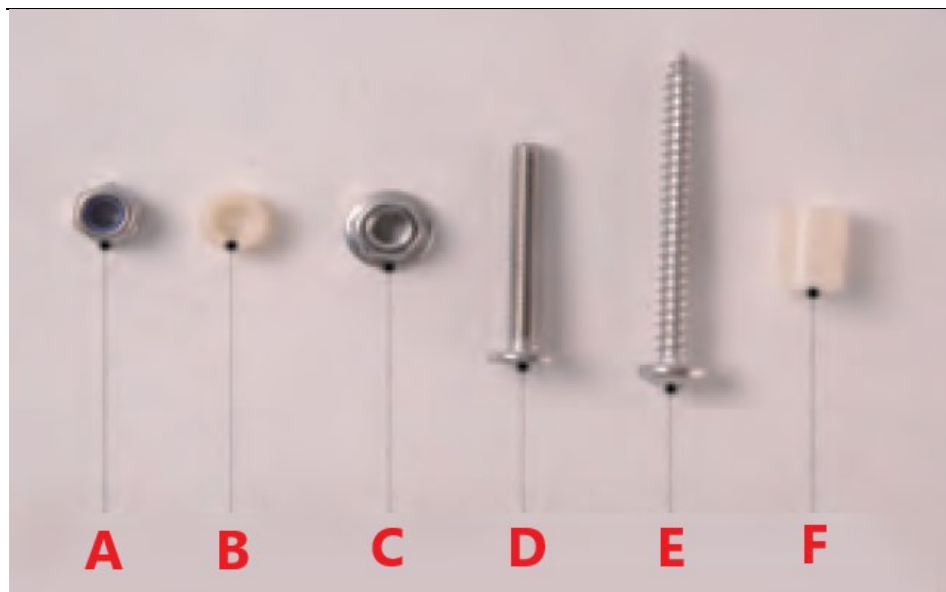
#### Opis panelu sterowania



- 1 - Przycisk „FUN” (funkcja); przełączanie opcji w menu
- 2 - Wyświetlacz
- 3 - Przycisk „UP” (w górę); zwiększanie wartości
- 4 - Przycisk „DOWN” (w dół); zmniejszanie wartości
- 5 - Komora baterii CR2032 (bateria służy tylko do podtrzymania ustawień zegara w przypadku zaniku zasilania)
- 6 - Gniazdo adaptera zasilania
- 7 - Gniazdo czujnika światła
- 8 - Gniazdo siłownika

### 3.2. Przygotowanie do pracy

Zawartość zestawu



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Uwaga: Niezbędnym narzędziem potrzebnym do montażu będzie śrubokręt (brak w zestawie).

### Miejsce montażu:

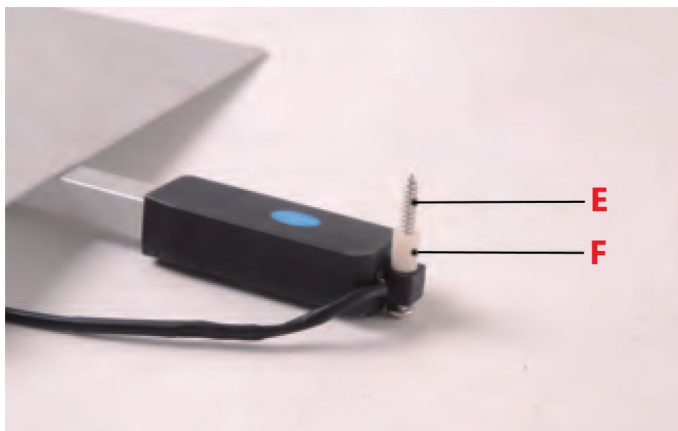
- Drzwi, prowadnice, siłownik i sterownik powinny być zamontowane na wewnętrznej ścianie kurnika, a czujnik światła wyprowadzony na zewnątrz poprzez odpowiedni otwór.
- Temperatura otoczenia nie powinna spadać poniżej  $-18^{\circ}\text{C}$ .

### Montaż

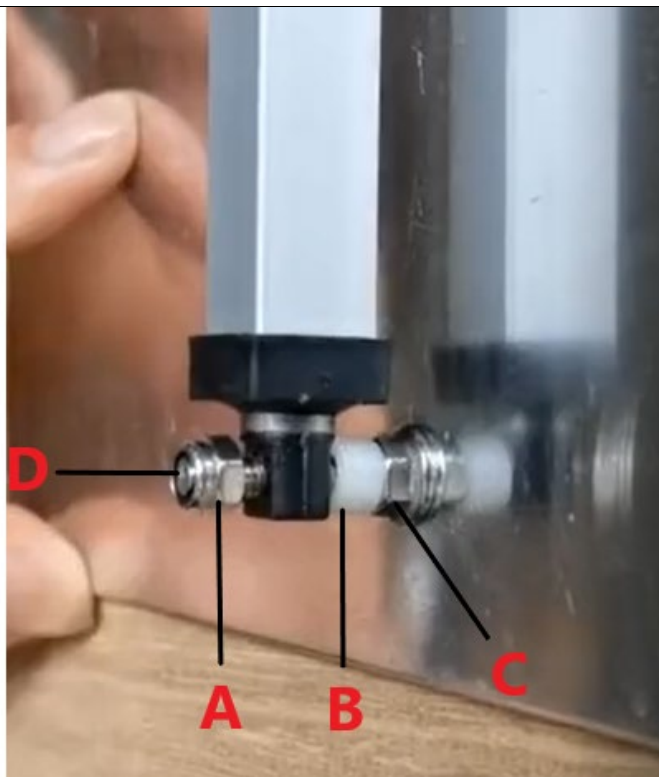
- 1) Wyciąć otwór wejściowy o rozmiarach 22x32 cm (szerokość x wysokość) w ścianie kurnika. Pozostawić 2,5 cm odstępu między podłogą a otworem.
- 2) Po obu stronach otworu na drzwi zainstalować prowadnice (w trakcie montażu zaleca się wsunąć na chwilę drzwi w prowadnice, aby upewnić się, że odległość pomiędzy prowadnicami jest odpowiednia). Otwory na śruby powinny znajdować się od strony zewnętrznych krawędzi prowadnic. Prowadnice powinny wystawać poniżej otworu na drzwi.
- 3) Zainstalować śrubę [D] w otworze w drzwiach. Dokręcić mocno nakrętką z kołnierzem [C]. Wsunąć drzwi w prowadnice z gwintem śruby skierowanym przeciwnie do ściany.



- 
- 4) Umieścić wkręt do drewna [E] w otwór w większym końcu siłownika, a następnie umieścić długą tulejkę dystansową [F] na śrubie między siłownikiem a ścianą kurnika. Wkręcić wkręt w ścianę kurnika w odległości 72,5 cm od spodu aluminiowych drzwi kurnika. Gdy siłownik jest wysunięty, dolna część drzwi będzie znajdować się 72,5 cm od górnej śruby mocującej. Drzwi powinny wystawać poniżej dolnej krawędzi otworu wejściowego na około 1 cm, przy jednoczesnym zachowaniu około 1,5 cm odstępu od podłogi.



- 5) Przesunąć drzwi do góry i umieścić krótką tulejkę dystansową [B] na śrubie [D] w drzwiach, a następnie nasunąć dolny koniec siłownika na śrubę [D] i zabezpieczyć połączenie nakrętką blokującą [A].



- 6) Przykręcić do tylnej ściany sterownika 4 płytki [H] za pomocą śrub [I].  
Następnie wykorzystując zamontowane płytki, zamontować sterownik na wewnętrznej ścianie kurnika używając śrub [J].



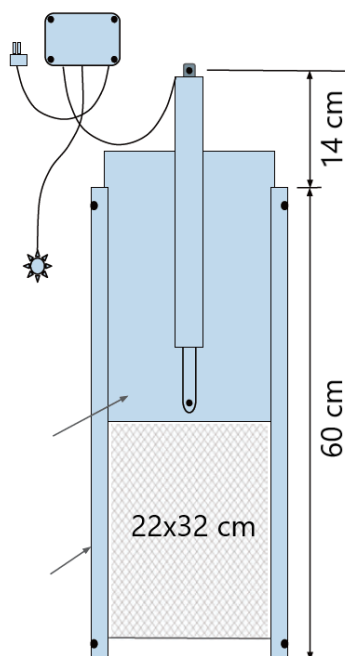
- 
- 7) W celu montażu czujnika światła wywiercić otwór o średnicy 14 mm w ścianie kurnika. Najlepszym miejscem montażu będzie ściana skierowana w stronę, z której najczęściej zachodzi słońce. Przełożyć wtyczkę czujnika przez otwór w płytce [G] i przeciągnąć resztę przewodu, a następnie wsunąć na przewód plastikową nakrętkę i nakręcić ją na tylną obudowę czujnika tak, aby unieruchomić go na płytce.



- 8) Przełożyć wtyczkę przez otwór kurnika, tak aby czujnik był skierowany na zewnątrz. Przeciągnąć cały kabel i przykręcić płytkę czujnika do ściany kurnika za pomocą śrub [E].



- 9) Podłączyć siłownik, czujnik światła, a następnie przewód zasilający do sterownika.



---

### 3.3. Praca z urządzeniem

UWAGA: Przez pierwsze kilka dni korzystania z urządzenia należy nadzorować i przyzwyczajać kury do działania urządzenia. Czujnik urządzenia może nie być w stanie wykryć kurzych szyj co może doprowadzić do obrażeń. Nie zaleca się stosowania urządzenia w pobliżu młodych kurcząt.

#### Ustawienia sterownika

1) Wstępny ekran

Nacisnąć i przytrzymać przycisk „FUN” kilka sekund, aby wybudzić ekran, który wskaże aktualny czas. Nacisnąć „FUN” ponownie, aby przejść do dalszych ustawień.



2) Parametry otwierania



Komunikat oznacza, że kolejny ekran pozwoli wybrać czas otwarcia lub poziom oświetlenia wywołujący otwarcie. Naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

3) Czas otwarcia



Potrzebne tylko w trybie otwierania drzwi w zależności od czasu. Aby zmienić czas otwarcia należy naciskać przyciski „UP” lub „DOWN”. Nacisnąć przycisk „FUN”, aby przełączyć pomiędzy ustawianiem godzin i minut. Ponowne naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

4) Poziom oświetlenia wywołujący otwarcie



Aby zmienić poziom oświetlenia wywołujący otwarcie, należy naciskać przyciski „UP” lub „DOWN” (wartość 12-16 jest dobrym poziomem na początek). Wyższe poziomy otwierają drzwi później, gdy oświetlenie jest mocniejsze. Ponowne naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

5) Parametry zamykania



---

Komunikat oznacza, że kolejny ekran pozwoli wybrać czas zamknięcia lub poziom oświetlenia wywołujący zamknięcie. Naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

6) Czas zamknięcia

Potrzebne tylko w trybie zamykania drzwi w zależności od czasu. Aby zmienić czas zamknięcia należy naciskać przyciski „UP” lub „DOWN”. Nacisnąć przycisk „FUN”, aby przełączyć pomiędzy ustawianiem godzin i minut. Ponowne naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.



7) Poziom oświetlenia wywołujący zamykanie



Aby zmienić poziom oświetlenia wywołujący zamknięcie, należy naciskać przyciski „UP” lub „DOWN” (wartość 8-10 jest dobrym poziomem na początek). Wyższe poziomy zamykają drzwi wcześniej. Ponowne naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

8) Tryb pracy



Komunikat oznacza, że kolejny ekran pozwoli wybrać tryb działania sterownika. Ponowne naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

#### 9) Regulacja trybu



Naciskać przyciski „UP” lub „DOWN”, aby wybrać tryb pracy:

- „0” - Otwieranie oraz zamykanie w zależności od zegara.
- „1” - Otwieranie w zależności od zegara, zamykanie w zależności od światła.
- „2” - Otwieranie w zależności od światła, zamykanie w zależności od zegara.
- „3” - Otwieranie oraz zamykanie w zależności od światła.

W trakcie używania trybu pracy w zależności od czasu (format 24-godzinny):

- czas otwierania musi mieć wartość przed 12:00
- czas zamykania musi mieć wartość po 12:01

---

10) Obecny poziom oświetlenia



Ekran wyświetla obecny poziom oświetlenia w otoczeniu. Im jaśniejsze jest otoczenie tym wyższa wyświetlana wartość. Ta opcja jest pomocna w trakcie regulacji poziomu oświetlenia wywołującego otwieranie i zamykanie drzwi.

11) Zabezpieczenie przed przygnieciem



Opcja umożliwia ustawienie poziomu ochrony. Niższa wartość powoduje, że mniej siły potrzebne jest, aby zatrzymać ruch drzwi w dół. Zalecana wartość na początek to 0. Gdy drzwi się zatrzymają, cofną się i odczekają 10 sekund. Należy upewnić się, że na drodze drzwi nie występują żadne blokady oraz że prowadnice są zamontowane równo, a ich powierzchnia zapewnia wystarczający poślizg (w razie potrzeby użyć środka smarującego). Następnie należy wypróbować działanie wyższego stopnia ochrony.

12) Aktualny czas



Komunikat oznacza, że kolejny ekran pozwoli wybrać aktualny czas (w formacie 24-godzinnym). Naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

Aby zmienić aktualny czas, należy naciskać przyciski „UP” lub „DOWN”. Nacisnąć przycisk „FUN”, aby przełączyć pomiędzy ustawianiem godzin i minut. Naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje przejście do następnego ekranu ustawień.

#### 13) Zakończenie ustawień



Gdy wyświetli się komunikat „done”, kolejne naciśnięcie przycisku „FUN” spowoduje zapisanie ustawień i powrót do ekranu początkowego.

#### **Ręczne zamykanie/otwieranie drzwi**

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „DOWN” - drzwi zamkną się tymczasowo (po kilku minutach nastąpi otwarcie).
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk „UP” - drzwi otworzą się tymczasowo (po kilku minutach nastąpi zamknięcie).

### **3.4. Czyszczenie i konserwacja**

- 
- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
  - b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
  - c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
  - d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
  - e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
  - f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
  - g) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

#### INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII:

W urządzeniach zamontowane są baterie.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

#### USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

# Technické údaje

| Popis parametru                                | Hodnota parametru                                                  |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Název výrobku                                  | OTVÍRAČ KUŘECÍCH DVÍŘEK                                            |
| Model                                          | WIE-CCD-300                                                        |
| Parametry napájení                             | Vstupní údaje: 100-240 VAC<br>50-60Hz 0,5A<br>Výstup: 12VDC 1A 12W |
| Okolní teplota [°C]                            | > -18                                                              |
| Celkové rozměry (šířka x hloubka x výška) (mm) | 600 x 285 x 80                                                     |
| Weight [kg]                                    | 1,3                                                                |

## 1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnížší úroveň.

## Vysvětlení symbolů

|                                                                                   |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.                                                        |
|  | Před použitím se seznámte s pokyny.                                                                                |
|  | Recyklovatelný výrobek.                                                                                            |
|  | <b>CAUTION!</b> nebo <b>WARNING!</b> nebo <b>REMEMBER!</b> popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka). |
|  | <b>UPOZORNĚNÍ!</b> Výstraha před úrazem elektrickým proudem!                                                       |



**UPOZORNĚNÍ!** Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

## 2. Bezpečnost používání



**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.

Výraz "zařízení" nebo "výrobek" v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ.

### 2.1. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

- 
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotýká se zařízení při vystavení přímému dešti, mokré dlažbě nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
  - c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
  - d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
  - e) Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
  - f) Pokud se nemůžete vyhnout používání výrobku ve vlhkém prostředí, použijte pro připojení výrobku k elektrické síti proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - g) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.
  - h) Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, neponožte elektrický vodič, zástrčku ani samotné zařízení do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
  - i) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponožte do vody nebo jiných tekutin.
  - j) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

## **2.2. Bezpečnost na pracovišti**

- a) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte, že je poškozený, kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- c) Uchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. V případě předání přístroje třetím osobám je třeba spolu s ním předat i návod k obsluze.
- d) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.

## **2.3. Osobní bezpečnost**

- 
- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
  - b) Toto zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- b) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- c) Vyhněte se situacím, kdy jednotka přestane pracovat kvůli velkému zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- d) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od sítě.
- e) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- h) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- i) Zařízení neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- j) Při spouštění dveří buďte opatrní. I přes nízký výkon motoru jednotky se doporučuje vyhnout se kontaktu s pohybujícími se dveřmi.



**UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.**

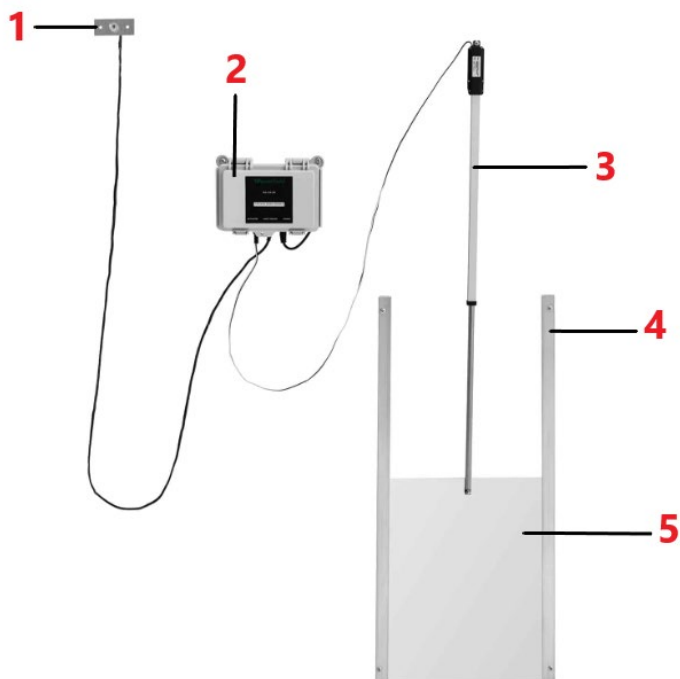
## 3. Návod k použití

Výrobek je určen k použití jako automaticky otevíraná a zavíraná dvířka do drůbežárny.

**Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.**

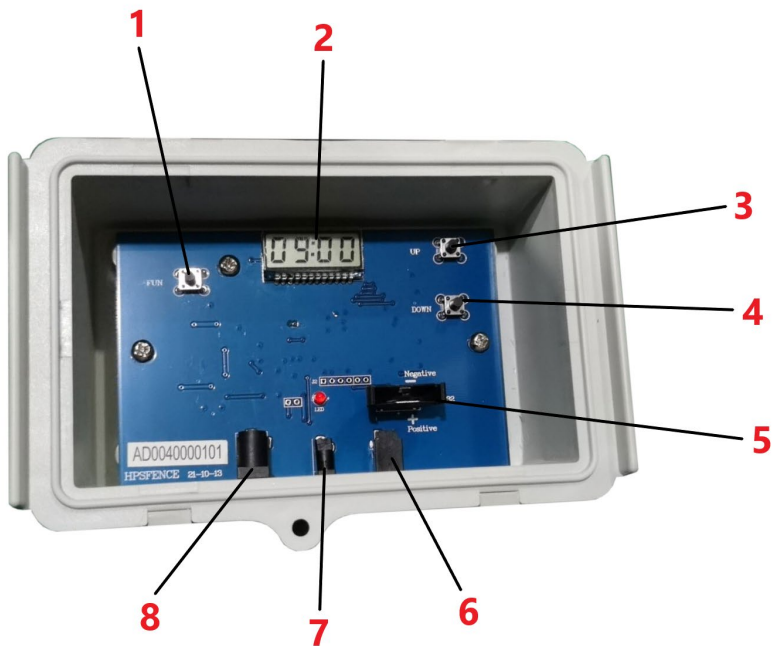
---

### 3.1. Přehled produktů



- 1 - Světelný senzor
- 2 - Ovládání
- 3 - Plynová pružina
- 4 - Lišta
- 5 - Dveře

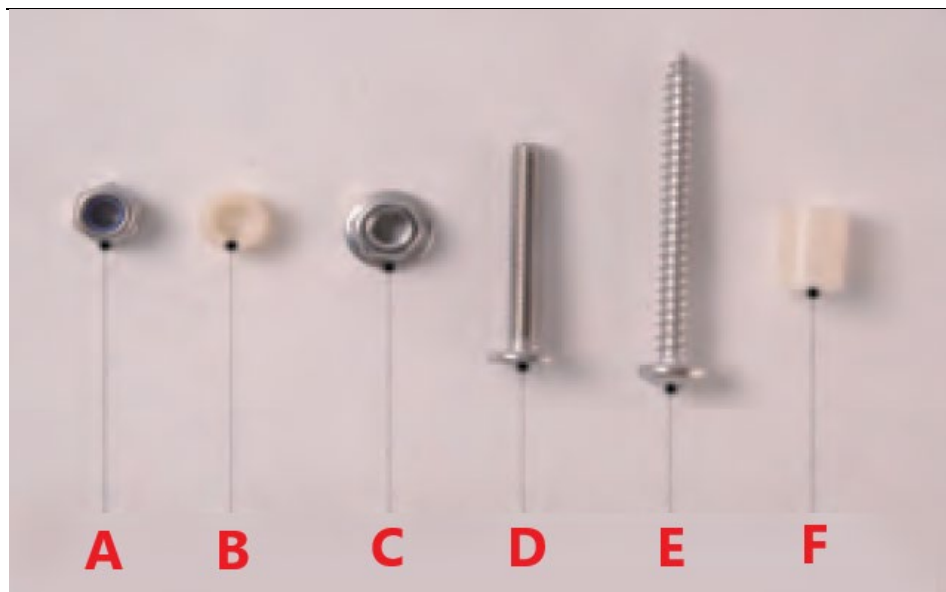
#### Popis ovládacího panelu



- 1 - Tlačítko "FUN" (funkce); přepínání mezi možnostmi nabídky
- 2 - Displej
- 3 - Tlačítko "UP"; zvyšující se hodnota
- 4 - Tlačítko "DOLŮ"; klesající hodnota
- 5 - přihrádka na baterie CR2032 (baterie slouží pouze k zachování nastavení hodin v případě výpadku napájení).
- 6 - Zásuvka napájecího adaptéru
- 7 - Zásuvka světelného senzoru
- 8 - Sedlo aktuátoru

### 3.2. Příprava k práci

Obsah sady



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Poznámka: šroubovák (není součástí dodávky) je nástrojem pro montáž jednotky.

### Místo instalace:

- Dvířka, vodičko, pohon a ovladač by měly být namontovány na vnitřní stěně kurníku a světelný senzor by měl být vyveden ven vhodným otvorem.
- Okolní teplota by neměla klesnout pod -18 °C.

### Montáž

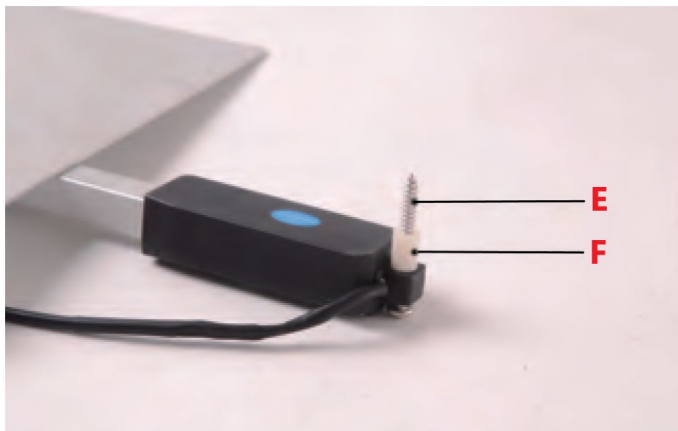
- 1) Ve stěně drůbežárny vyřízněte vchod o rozměrech 22x32 cm (šířka x výška). Mezi podlahou a otvorem ponechte mezeru 2,5 cm.
- 2) Nainstalujte vodička na obou stranách dveřního otvoru (během instalace doporučujeme dveře na chvíli zasunout do vodiček, abyste se ujistili, že vzdálenost mezi vodičky je dostatečná). Otvory pro šrouby by měly být na vnějších okrajích vodiček. Vodička by měla vyčnívat pod dveřní otvor.
- 3) Do otvoru ve dveřích namontujte šroub [D]. Pevně utáhněte přírubovou maticí [C]. Zasuňte dveře do vodiček závitem směrem od stěny.



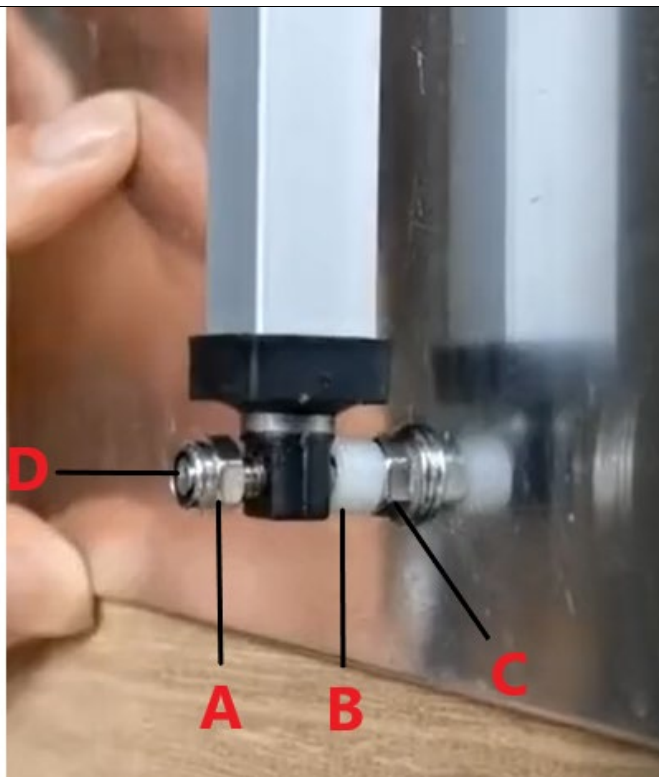
- 4) Vložte šroub do dřeva [E] do otvoru ve větším konci pohonu a poté na šroub mezi válec a stěnu nasadte dlouhou distanční podložku [F]. Vložte šroub do stěny drůbežárny ve vzdálenosti 72,5 cm od spodní části hliníkových dvířek drůbežárny. Při vysunutém pohonu bude spodní část vrat ve

---

vzdálenosti 72,5 cm od horního upevňovacího šroubu. Dveře by měly vyčnívat asi 1 cm pod spodní hranu vchodu, přičemž by měla být zachována vzdálenost asi 1,5 cm od podlahy.



- 5) Posuňte dveře nahoru a nasadte krátký distanční prvek [B] na šroub [D] ve dveřích, poté nasadte spodní konec pohonu na šroub [D] a zajistěte spojení pojistnou maticí [A].



- 6) Přišroubujte 4 desky [H] k zadní straně regulátoru pomocí šroubů [I]. Poté pomocí instalovaných desek připevněte regulátor k vnitřní stěně drůbežárny pomocí šroubů [J].



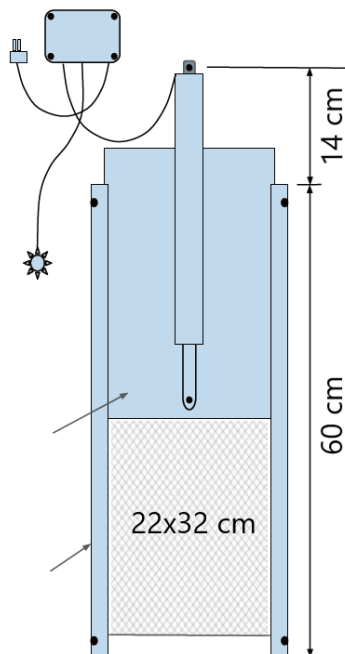
- 
- 7) Pro instalaci světelného čidla vyvrtejte do stěny drůbežárny otvor o průměru 14 mm. Nejvhodnější místo pro montáž je na stěně na nejvíce osluněné straně. Zasuňte zástrčku snímače otvorem v desce [G] a přesuňte zbytek kabelu, poté nasadte plastovou matici na kabel a našroubujte ji na zadní kryt snímače tak, aby byl upevněn na desce.



- 8) Zasuňte zástrčku otvorem ve stěně tak, aby čidlo směřovalo ven. Protáhněte celý kabel a připevněte desku snímače ke stěně pomocí šroubů [E].



- 9) Připojte pohon a světelný senzor a poté napájecí kabel k řídicí jednotce.



---

### 3.3. Práce se zařízením.

**UPOZORNĚNÍ:** V prvních dnech používání zařízení je třeba na slepice dohlížet a seznámit je s jeho obsluhou. Senzor zařízení nemusí být schopen detekovat jejich krk, což by mohlo vést ke zranění. Nedoporučuje se používat zařízení v blízkosti mladých kuřat.

#### Nastavení ovladače

1) Úvodní obrazovka

Stisknutím a podržením tlačítka "FUN" na několik sekund probudíte obrazovku, na které se zobrazí aktuální čas. Dalším stisknutím tlačítka "FUN" přejdete k dalším nastavením.



2) Úvodní parametry



Tato zpráva znamená, že na další obrazovce můžete vybrat dobu otevření nebo úroveň osvětlení, která otevření spustí. Stisknutím tlačítka "FUN" se dostanete na další obrazovku s nastavením.

3) Doba otevření



Potřebné pouze v režimu otevírání dveří v závislosti na čase.  
Chcete-li změnit dobu otevření, stiskněte tlačítko "UP" nebo "DOWN".  
Stisknutím tlačítka "FUN" přepínáte mezi nastavením hodin a minut.  
Dalším stisknutím tlačítka "FUN" přejdete na další obrazovku nastavení.

4) Úroveň světla spouštějící otevření dveří



Chcete-li změnit úroveň světla, která otevírá dveře, stiskněte tlačítko "NAHORU" nebo "DOLŮ" (pro začátek je vhodná hodnota 12-16). Vyšší úrovně otevírají dveře později, když je osvětlení silnější. Dalším stisknutím tlačítka "FUN" přejdete na další obrazovku nastavení.

5) Závěrečné parametry



Na další obrazovce se zobrazí zpráva, že můžete zvolit dobu vypnutí nebo úroveň osvětlení, která zavře dveře. Stisknutím tlačítka "FUN" se dostanete na další obrazovku s nastavením.

---

6) Čas ukončení

Potřebné pouze v režimu zavírání dveří v závislosti na čase. Chcete-li změnit dobu zavírání, stiskněte tlačítko "NAHORU" nebo "DOLŮ". Stisknutím tlačítka "FUN" přepínáte mezi nastavením hodin a minut. Dalším stisknutím tlačítka "FUN" přejdete na další obrazovku nastavení.



7) Úroveň světla spouštějící zavření dveří



Chcete-li změnit úroveň světla, která spustí zavírání, stiskněte tlačítko "NAHORU" nebo "DOLŮ" (pro začátek je vhodná hodnota 8-10). Horní hodnoty zavírají dveře dříve. Dalším stisknutím tlačítka "FUN" přejdete na další obrazovku nastavení.

8) Režim provozu



---

Tato zpráva znamená, že na další obrazovce bude možné zvolit provozní režim ovladače. Dalším stisknutím tlačítka "FUN" přejdete na další obrazovku nastavení.

#### 9) Nastavení režimu



Stisknutím tlačítka "NAHORU" nebo "DOLŮ" zvolte provozní režim:

- "0" - Otevírání a zavírání v závislosti na hodinách.
- "1" - Otevírání v závislosti na hodinách, zavírání v závislosti na světle.
- "2" - Otevírání v závislosti na světle, zavírání v závislosti na hodinách.
- "3" - otevírání a zavírání v závislosti na světle.

Při použití časově závislého provozního režimu (24hodinový formát):

- otevírací doba musí být před 12:00
- zavírací doba musí být po 12:01

#### 10) Aktuální úroveň osvětlení



Na obrazovce se zobrazí aktuální úroveň okolního osvětlení. Čím světlejší je okolí, tím vyšší je zobrazená hodnota. Tato možnost je užitečná při nastavování úrovně světla, která spouští otevírání a zavírání dveří.

---

### 11) Ochrana proti rozdrcení



Tato možnost umožňuje nastavit úroveň zabezpečení. Nižší hodnota znamená, že k zastavení pohybu vrat směrem dolů je zapotřebí menší síly. Doporučená hodnota na začátku je 0. Když se dveře zastaví, vrátí se zpět a počkají 10 sekund. Ujistěte se, že v dráze dveří nejsou žádné překážky, že jsou vodítka instalována rovnoměrně a že je povrch dostatečně kluzný (v případě potřeby použijte mazivo). Po určité době vyzkoušejte vyšší stupeň ochrany.

### 12) Aktuální čas



Tato zpráva znamená, že na další obrazovce můžete vybrat aktuální čas (ve 24hodinovém formátu). Stisknutím tlačítka "FUN" se dostanete na další obrazovku s nastavením.

Chcete-li změnit aktuální čas, stiskněte tlačítko "UP" nebo "DOWN".

Stisknutím tlačítka "FUN" přepínáte mezi nastavením hodin a minut.

Stisknutím tlačítka "FUN" se dostanete na další obrazovku s nastavením.

### 13) Uložení nastavení



Když se zobrazí zpráva "hotovo", opětovným stisknutím tlačítka "FUN" uložíte nastavení a vrátíte se na úvodní obrazovku.

#### **Ruční zavírání/otevírání dveří**

- Stisknete a podržte tlačítko "DOLŮ" - dvířka se dočasně zavřou (po několika minutách se otevřou).
- Stisknete a podržte tlačítko "UP" - dvířka se dočasně otevřou (po několika minutách se zavřou).

### **3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládějte do vody.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

#### **POKYNY PRO BEZPEČNOU LIKVIDACI BATERIE:**

V zařízení jsou namontovány baterie.

Vyčerpaný akumulátor demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jeho montáži.

Opatřené baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

#### **LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.**

---

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci vyřazených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

# Caractéristiques techniques

| Description du paramètre                                   | Valeur du paramètre                                          |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nom de produit                                             | OUVREUR DE PORTE POUR POULETS                                |
| Modèle                                                     | WIE-CCD-300                                                  |
| Paramètres de l'alimentation électrique                    | Entrée : 100-240VAC<br>50-60Hz 0.5A<br>Sortie : 12VDC 1A 12W |
| Température ambiante [°C]                                  | > -18                                                        |
| Dimensions hors tout (largeur x profondeur x hauteur) (mm) | 600 x 285 x 80                                               |
| Weight [kg]                                                | 1,3                                                          |

## 1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veuillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

## Explication des symboles

|                                                                                   |                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.                                                                |
|  | Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.                                               |
|  | Produit recyclable.                                                                                                                |
|  | <b>ATTENTION !</b> ou <b>AVERTISSEMENT !</b> ou <b>RAPPEL !</b> décrivant une situation donnée<br>(icône d'avertissement générale) |
|  | <b>ATTENTION !</b> Risque d'électrocution !                                                                                        |



**ATTENTION !** Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

## 2. Sécurité de l'exploitation



**ATTENTION !** Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire mortelles.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à l'OUTIL POUR PORTE DE POULE.

### 2.1. Sécurité électrique

- 
- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
  - b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre et touche l'appareil alors qu'il est exposé à la pluie directe, à une chaussée mouillée ou que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.
  - c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
  - d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrification.
  - e) Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge pour usage extérieur réduit le risque d'électrification.
  - f) Si vous ne pouvez éviter d'utiliser le produit dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD) pour connecter le produit au réseau électrique. L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.
  - g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent remplacer le câble d'alimentation endommagé.
  - h) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.
  - i) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.
  - j) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

## **2.2. Sécurité au travail**

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- b) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
- c) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.

- 
- d) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.

## **2.3. Sécurité personnelle**

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux fonctions mentales, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et/ou connaissances adéquates, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de leur part, sur comment faire fonctionner l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## **2.4. Utilisation sûre de l'appareil**

- a) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- b) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- c) Évitez les situations où l'appareil s'arrête de fonctionner parce qu'il manipule une charge lourde. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- d) Ne touchez pas les pièces ou accessoires mobiles, sauf si l'appareil est débranché.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- g) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- h) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- i) Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- j) Soyez prudent lorsque vous abaissez la porte. Malgré la faible puissance du moteur de l'appareil, il est recommandé d'éviter tout contact avec la porte en mouvement.



**ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors**

---

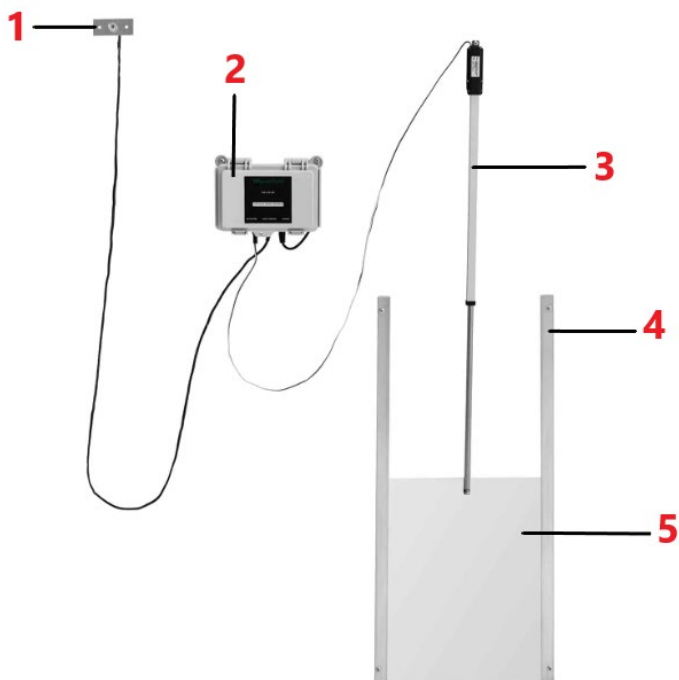
de la manipulation de l'appareil. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

### 3. Mode d'emploi

Le produit est destiné à être utilisé comme porte à ouverture et fermeture automatiques d'un poulailler.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

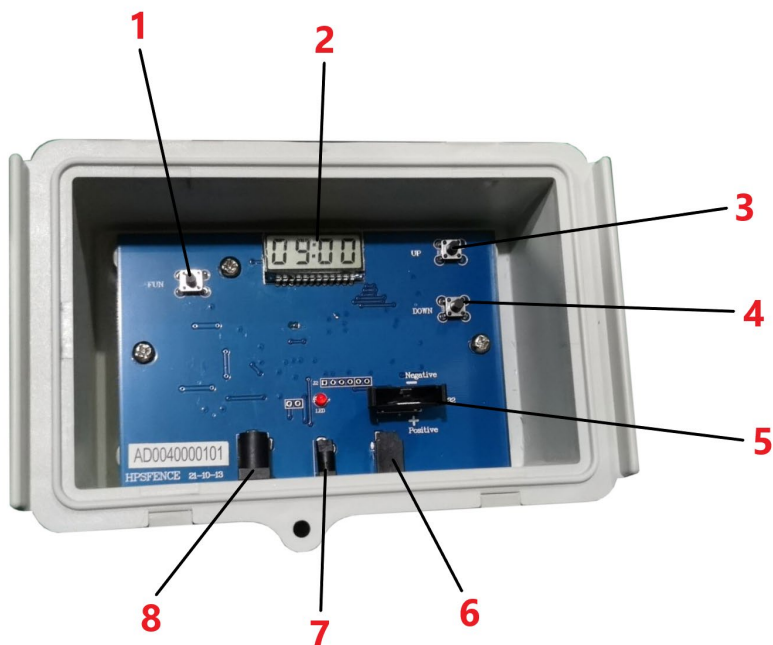
#### 3.1. Aperçu du produit



- 1 - Capteur de lumière
- 2 - Commande
- 3 - Vérin
- 4 - Guide-chaîne
- 5 - Porte

---

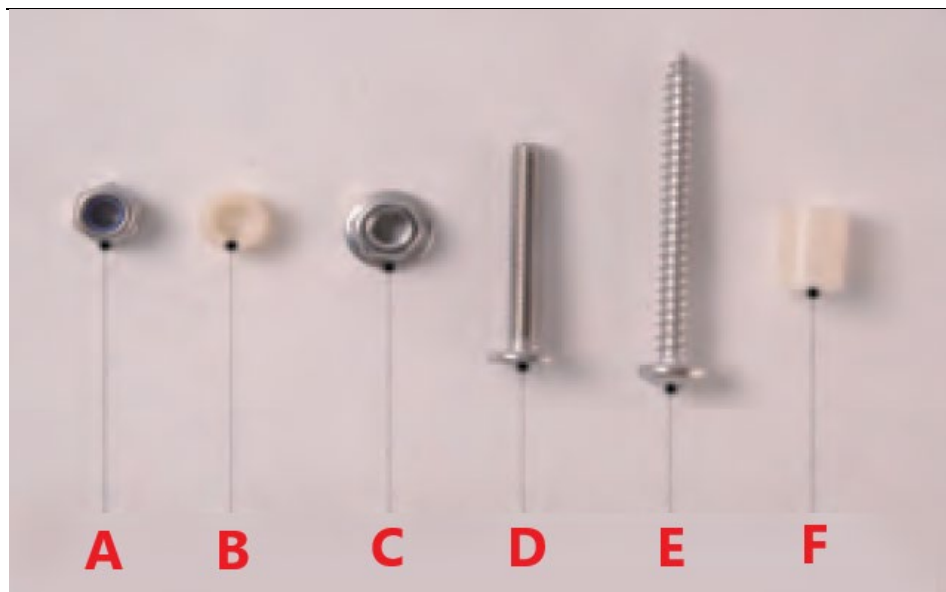
## Description du panneau de commande



- 1 - Touche "FUN" (fonction) ; commutation entre les options du menu
- 2 - Afficheur
- 3 - Bouton "UP" ; augmentation de la valeur
- 4 - Bouton "DOWN" ; valeur décroissante
- 5 - Compartiment pour pile CR2032 (la pile est uniquement utilisée pour maintenir les réglages de l'horloge en cas de panne de courant)
- 6 - Prise pour adaptateur électrique
- 7 - Prise pour capteur de lumière
- 8 - Siège de l'actionneur

### 3.2. Préparation au fonctionnement

Définir le contenu



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Remarque : un tournevis (non inclus) est un outil pour l'assemblage de l'unité.

### Lieu d'installation :

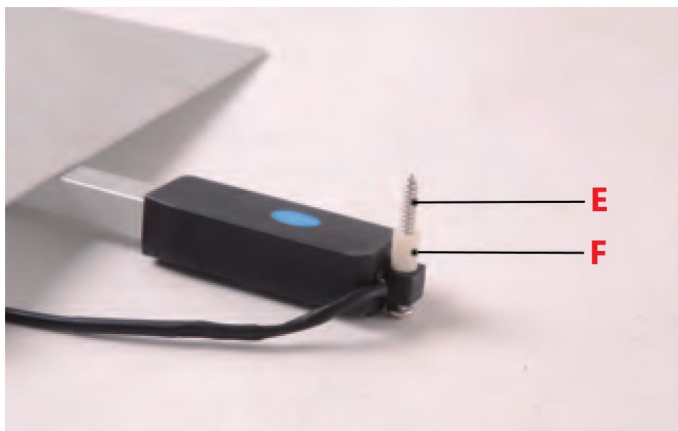
- La porte, le guide, l'actionneur et le contrôleur doivent être montés sur le mur intérieur du poulailler, et le capteur de lumière doit être conduit à l'extérieur par un trou approprié.
- La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de -18°C.

### Montage

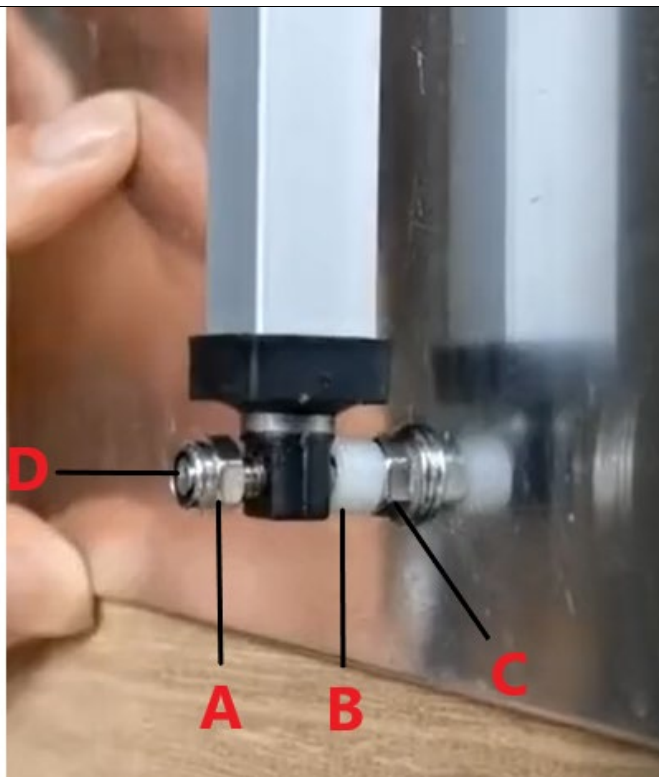
- 1) Découpez une entrée de 22x32 cm (largeur x hauteur) dans le mur du poulailler. Laissez un espace de 2,5 cm entre le sol et l'ouverture.
- 2) Installez les guides des deux côtés de l'ouverture de la porte (pendant l'installation, il est recommandé de faire glisser la porte dans les guides pendant un moment pour s'assurer que la distance entre les guides est adéquate). Les trous de vis doivent se trouver sur les bords extérieurs des guides. Les guides doivent dépasser sous l'ouverture de la porte.
- 3) Installez la vis [D] dans le trou de la porte. Serrez fermement avec l'écrou à bride [C]. Faites glisser la porte dans les guides avec le filetage tourné vers l'extérieur du mur.



- 
- 4) Insérez la vis à bois [E] dans le trou de la plus grande extrémité de l'actionneur, puis placez la longue entretoise [F] sur la vis entre le cylindre et le mur de la maison. Enfoncez la vis dans le mur du poulailler à 72,5 cm du bas de la porte en aluminium du poulailler. Lorsque l'actionneur est déployé, le bas de la porte se trouve à 72,5 cm du boulon de fixation supérieur. La porte doit dépasser d'environ 1 cm le bord inférieur de l'entrée tout en maintenant une distance d'environ 1,5 cm du sol.



- 5) Faites glisser la porte vers le haut et placez l'entretoise courte [B] sur la vis [D] de la porte, puis faites glisser l'extrémité inférieure de l'actionneur sur la vis [D] et fixez la connexion avec l'écrou de blocage [A].



- 6) Vissez les 4 plaques [H] à l'arrière du contrôleur avec les vis [I]. Ensuite, à l'aide des plaques installées, montez le contrôleur sur le mur intérieur du poulailler à l'aide des vis [J].



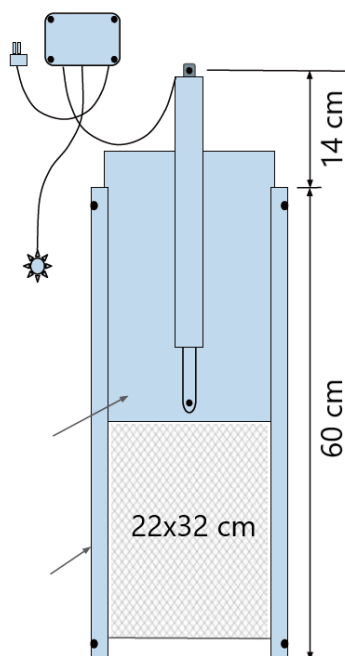
- 
- 7) Pour installer le capteur de lumière, percez un trou d'un diamètre de 14 mm dans la paroi du poulailler. Le meilleur endroit pour le montage sera sur le mur faisant face au côté le plus ensoleillé. Insérez le bouchon du capteur dans le trou de la plaque [G] et déplacez le reste du câble, puis faites glisser l'écrou en plastique sur le câble et vissez-le sur le boîtier arrière du capteur de manière à le fixer sur la plaque.



- 8) Insérez la fiche dans l'ouverture du mur en orientant le capteur vers l'extérieur. Tirez sur l'ensemble du câble et fixez la carte du capteur au mur à l'aide des vis [E].



- 9) Connectez l'actionneur et le capteur de lumière, puis le cordon d'alimentation au contrôleur.



---

### 3.3. Utilisation de l'appareil

ATTENTION : Pendant les premiers jours d'utilisation de l'appareil, les poules doivent être surveillées et familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil. Le capteur de l'appareil peut ne pas être en mesure de détecter leur cou, ce qui pourrait entraîner des blessures. Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil à proximité de jeunes poulets.

#### Paramètres du pilote

##### 1) Écran initial

Appuyez sur le bouton "FUN" pendant quelques secondes pour réveiller l'écran qui affichera l'heure actuelle. Appuyez à nouveau sur "FUN" pour passer à d'autres réglages.



##### 2) Paramètres d'ouverture



Ce message signifie que l'écran suivant vous permettra de sélectionner l'heure d'ouverture ou le niveau d'éclairage qui déclenchera l'ouverture. En appuyant sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran suivant avec les réglages.

##### 3) Heure d'ouverture



Nécessaire uniquement dans le mode d'ouverture de la porte en fonction du temps.

Pour modifier l'heure d'ouverture, appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN". Appuyez sur le bouton "FUN" pour basculer entre le réglage des heures et des minutes. En appuyant à nouveau sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran de réglage suivant.

4) Niveau de lumière déclenchant l'ouverture de la porte



Pour modifier le niveau de lumière qui ouvre la porte, appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN" (une valeur de 12-16 est un bon niveau pour commencer). Les niveaux supérieurs ouvrent la porte plus tard, lorsque l'éclairage est plus fort. En appuyant à nouveau sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran de réglage suivant.

5) Paramètres de fermeture



---

Le message indique que l'écran suivant vous permettra de sélectionner le temps d'arrêt ou le niveau d'éclairage qui fermera la porte. En appuyant sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran suivant avec les réglages.

6) Heure de fermeture

Nécessaire uniquement dans le mode de fermeture de la porte en fonction du temps. Pour modifier l'heure de fermeture, appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN". Appuyez sur le bouton "FUN" pour basculer entre le réglage des heures et des minutes. En appuyant à nouveau sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran de réglage suivant.



7) Niveau de lumière déclenchant la fermeture de la porte



Pour modifier le niveau de lumière qui déclenche la fermeture, appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN" (une valeur de 8-10 est un bon niveau pour commencer). Les valeurs supérieures ferment la porte plus tôt. En appuyant à nouveau sur le bouton "FUN", vous passez à l'écran de réglage suivant.

8) Mode de fonctionnement



Ce message signifie que l'écran suivant vous permettra de sélectionner le mode de fonctionnement du contrôleur. En appuyant à nouveau sur le bouton "FUN", vous passez à l'écran de réglage suivant.

#### 9) Réglage du mode



Appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour sélectionner le mode de fonctionnement :

- "0" - Ouverture et fermeture en fonction de l'horloge.
- "1" - Ouverture en fonction de l'horloge, fermeture en fonction de la lumière.
- "2" - Ouverture en fonction de la lumière, fermeture en fonction de l'horloge.
- "3" - Ouverture et fermeture en fonction de la lumière.

Lors de l'utilisation du mode de fonctionnement en fonction du temps (format 24 heures) :

- l'heure d'ouverture doit être antérieure à 12h00
- l'heure de fermeture doit être postérieure à 12h01

---

10) Le niveau actuel d'éclairage



L'écran affiche le niveau de lumière ambiante actuel. Plus l'environnement est lumineux, plus la valeur affichée est élevée. Cette option est utile pour régler le niveau de lumière qui déclenche l'ouverture et la fermeture de la porte.

11) Protection contre l'écrasement



Cette option vous permet de définir le niveau de sécurité. Une valeur inférieure signifie qu'une force moindre est nécessaire pour empêcher la porte de se déplacer vers le bas. La valeur recommandée au début est 0. Lorsque la porte s'arrête, elle recule et attend 10 secondes. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstruction dans la trajectoire de la porte, que les guides sont installés uniformément et que la surface offre un glissement suffisant (utilisez un lubrifiant si nécessaire). Après un certain temps, essayez un degré de protection plus élevé.

12) Heure actuelle



Ce message signifie que l'écran suivant vous permettra de sélectionner l'heure actuelle (au format 24 heures). En appuyant sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran suivant avec les réglages.

Pour modifier l'heure actuelle, appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN". Appuyez sur le bouton "FUN" pour basculer entre le réglage des heures et des minutes. En appuyant sur le bouton "FUN", vous accédez à l'écran suivant avec les réglages.

#### 13) Sauvegarder les paramètres



Lorsque le message " done " s'affiche, appuyez à nouveau sur le bouton " FUN " pour enregistrer les paramètres et revenir à l'écran initial.

#### Fermeture/ouverture manuelle de la porte

- Appuyez sur le bouton "DOWN" et maintenez-le enfoncé - la porte se ferme temporairement (elle s'ouvrira après quelques minutes).
- Appuyez sur le bouton "UP" et maintenez-le enfoncé - la porte s'ouvre temporairement (elle se referme après quelques minutes).

### 3.4. Nettoyage et entretien

- 
- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
  - b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
  - c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
  - d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
  - e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
  - f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
  - g) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

#### INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES :

Les appareils sont dotés de batteries.

Retirez la batterie usagée comme vous l'avez installée.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

#### ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant les matériaux ou d'autres formes d'utilisation d'appareils usagés, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

L'administration locale vous fournira des informations sur le point approprié pour l'élimination des appareils usagés..



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## Dati tecnici

| Descrizione del parametro                                 | Valore del parametro                                         |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nome del prodotto                                         | Porta automatica per pollaio                                 |
| Modello                                                   | WIE-CCD-300                                                  |
| Parametri di alimentazione                                | Ingresso: 100-240VAC<br>50-60Hz 0,5A<br>Uscita: 12VDC 1A 12W |
| Temperatura ambiente [°C]                                 | > -18                                                        |
| Dimensioni totali (Larghezza x Profondità x Altezza) [mm] | 600 x 285 x 80                                               |
| Weight [kg]                                               | 1,3                                                          |

### 1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

## Spiegazione dei simboli

|                                                                                   |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.                                                 |
|  | Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.                                                                     |
|  | Prodotto riciclabile.                                                                                                    |
|  | <b>ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA!</b> che descrivono una determinata situazione.<br>(segnale generico di pericolo) |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> Pericolo di folgorazione!                                                                             |



**ATTENZIONE!** Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" contenuto nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla Porta automatica per pollaio.

### 2.1. Sicurezza elettrica

- 
- a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
  - b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto alla pioggia diretta, alla pavimentazione bagnata o se si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
  - c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
  - d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
  - e) Quando si lavora all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
  - f) Se non è possibile evitare di utilizzare il prodotto in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD) per collegare il prodotto alla rete elettrica. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
  - g) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
  - h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
  - i) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
  - j) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

## **2.2. Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- b) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!

- 
- c) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se l'apparecchio deve essere ceduto a terzi, anche le istruzioni per l'uso devono essere consegnate insieme al dispositivo.
  - d) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.

## **2.3. Sicurezza personale**

- a) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto da essa istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

## **2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo**

- a) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- b) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- c) Evitare situazioni in cui l'unità smette di funzionare perché sta gestendo un carico pesante. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- d) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- f) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- g) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- i) Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- j) Fare attenzione quando si abbassa la porta. Nonostante la bassa potenza del motore dell'unità, si raccomanda di evitare il contatto con la porta in movimento.



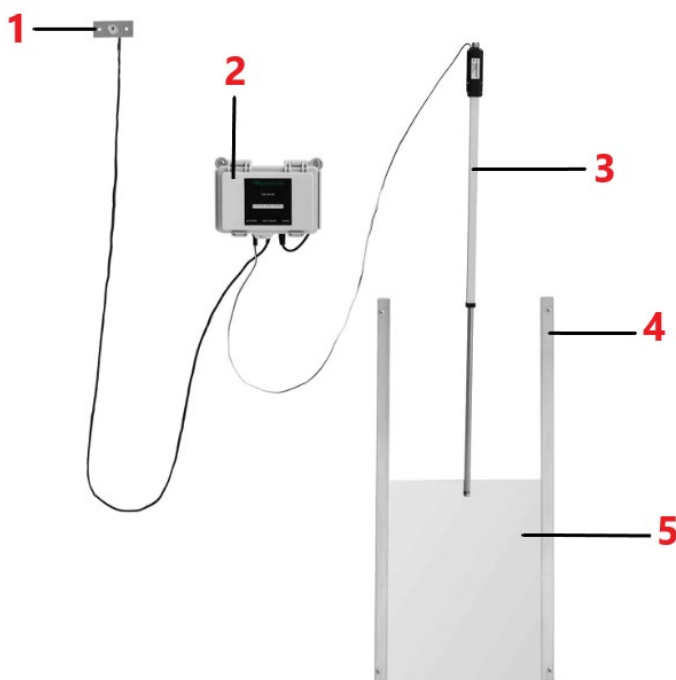
**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

## 3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato come porta ad apertura e chiusura automatica di un pollaio.

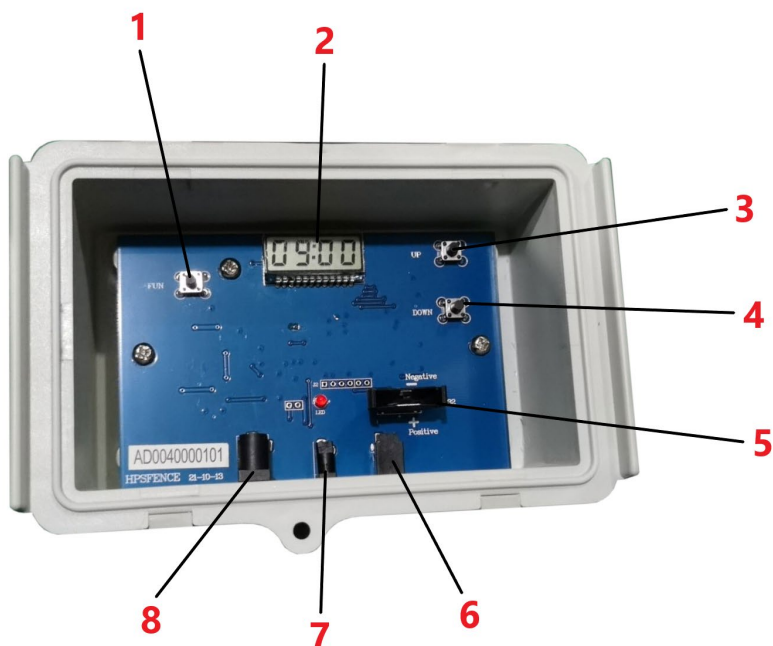
**L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.**

### 3.1. Panoramica del prodotto



- 1 - Sensore di luce
- 2 - Controllo
- 3 - Attuatore
- 4 - Guida

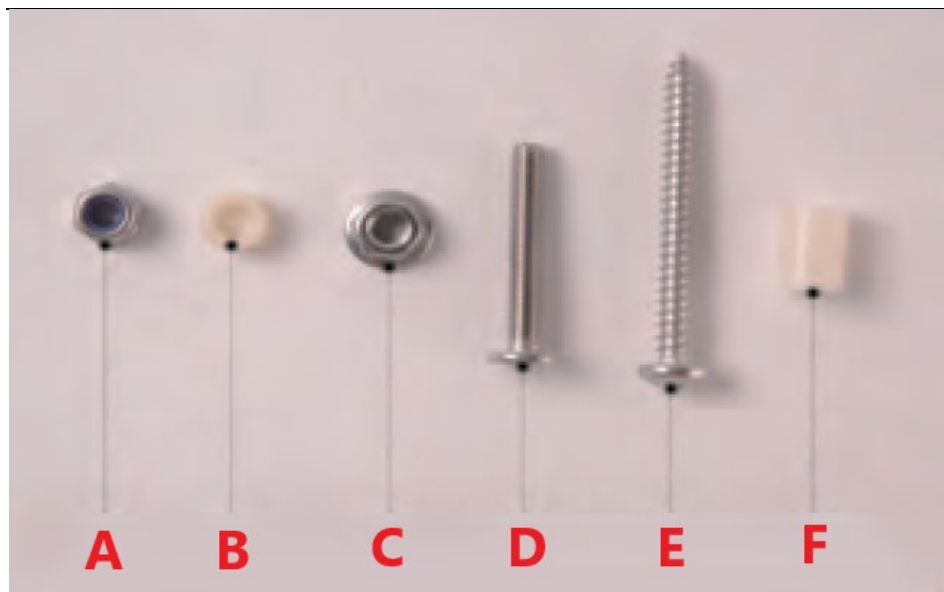
## Descrizione del pannello di controllo



- 1 - Tasto "FUN" (funzione); passaggio tra le opzioni del menu
- 2 - Display
- 3 - Pulsante "UP"; valore crescente
- 4 - Pulsante "DOWN"; valore decrescente
- 5 - Vano per la batteria CR2032 (la batteria serve solo a mantenere le impostazioni dell'orologio in caso di interruzione dell'alimentazione)
- 6 - Presa dell'adattatore di corrente
- 7 - Presa per sensore di luce
- 8 - Sede dell'attuatore

## 3.2. Preparazione al lavoro

### Contenuto del set



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Nota: un cacciavite (non incluso) è uno strumento per il montaggio dell'unità.

### **Luogo di installazione:**

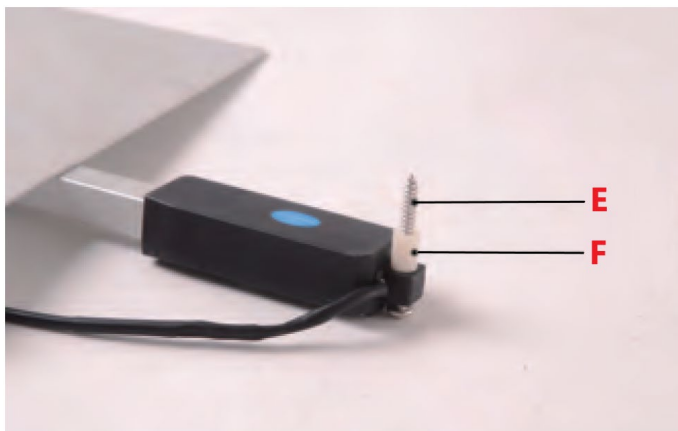
- La porta, la guida, l'attuatore e il controllore devono essere montati sulla parete interna del pollaio, mentre il sensore di luce deve essere condotto all'esterno attraverso un apposito foro.
- La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto di -18°C.

### **Montaggio**

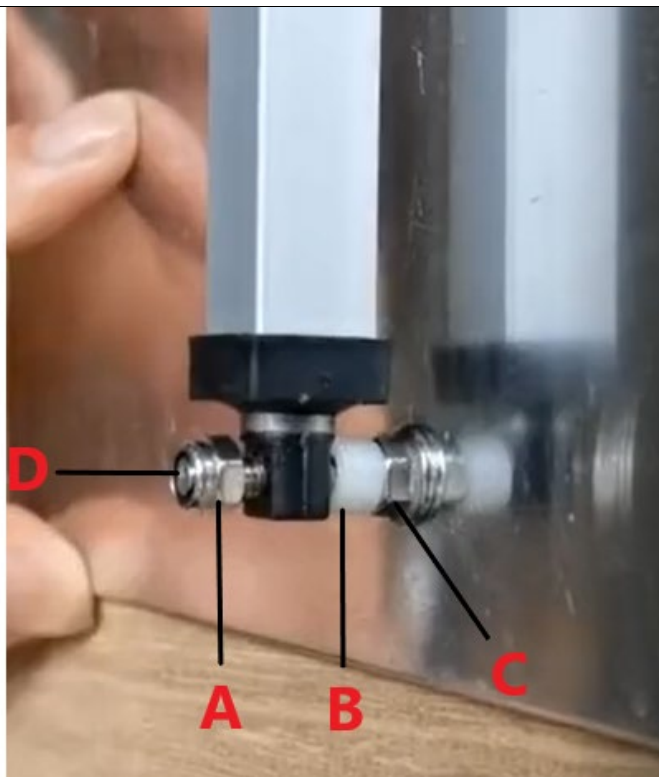
- 1) Tagliare un ingresso di 22x32 cm (larghezza x altezza) nella parete del pollaio. Lasciare uno spazio di 2,5 cm tra il pavimento e l'apertura.
- 2) Installare le guide su entrambi i lati dell'apertura della porta (durante l'installazione, si consiglia di far scorrere la porta nelle guide per un momento per assicurarsi che la distanza tra le guide sia adeguata). I fori delle viti devono trovarsi sui bordi esterni delle guide. Le guide devono sporgere al di sotto dell'apertura della porta.
- 3) Installare la vite [D] nel foro della porta. Serrare saldamente con il dado flangiato [C]. Far scorrere la porta nelle guide con la filettatura della vite rivolta verso la parete.



- 
- 4) Inserire la vite per legno [E] nel foro dell'estremità più grande dell'attuatore, quindi posizionare il distanziatore lungo [F] sulla vite tra il cilindro e la parete della casa. Inserire la vite nella parete del pollaio a 72,5 cm dalla base della porta in alluminio del pollaio. Quando l'attuatore è esteso, la parte inferiore della porta si trova a 72,5 cm dal bullone di montaggio superiore. La porta deve sporgere di circa 1 cm sotto il bordo inferiore dell'ingresso, mantenendo una distanza di circa 1,5 cm dal pavimento.



- 5) Far scorrere la porta verso l'alto e posizionare il distanziale corto [B] sulla vite [D] nella porta, quindi far scorrere l'estremità inferiore dell'attuatore sulla vite [D] e fissare il collegamento con il dado di bloccaggio [A].



- 6) Avvitare le 4 piastre [H] sul retro del controller con le viti [I]. Quindi, utilizzando le piastre installate, montare il controller sulla parete interna del pollaio con le viti [J].



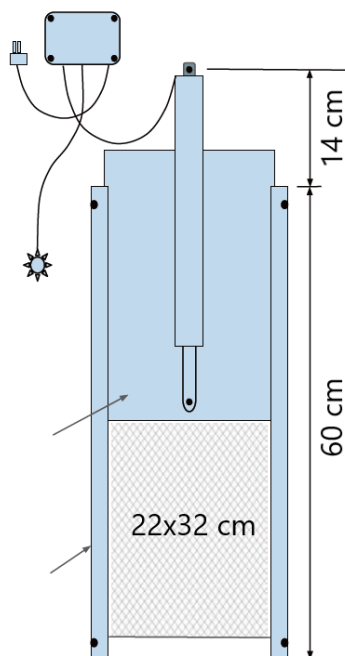
- 
- 7) Per installare il sensore di luminosità, praticare un foro del diametro di 14 mm nella parete del pollaio. Il posto migliore per il montaggio è la parete rivolta verso il lato più illuminato dal sole. Inserire il tappo del sensore attraverso il foro nella piastra [G] e spostare il resto del cavo, quindi far scorrere il dado di plastica sul cavo e avvitarlo sulla custodia posteriore del sensore in modo da fissarlo sulla piastra.



- 8) Inserire la spina attraverso l'apertura nella parete con il sensore rivolto verso l'esterno. Far passare l'intero cavo e fissare la scheda del sensore alla parete con le viti [E].



- 9) Collegare l'attuatore e il sensore luminoso, quindi il cavo di alimentazione al controller.



---

### 3.3. Utilizzo del dispositivo.

ATTENZIONE: nei primi giorni di utilizzo del dispositivo, le galline devono essere sorvegliate e familiarizzate con il funzionamento del dispositivo. Il sensore del dispositivo potrebbe non essere in grado di rilevare il collo, con il rischio di lesioni. Si sconsiglia di utilizzare il dispositivo in prossimità di polli giovani.

#### Impostazioni del driver

##### 1) Schermata iniziale

Tenere premuto il tasto "FUN" per alcuni secondi per risvegliare lo schermo che mostrerà l'ora corrente. Premere nuovamente "FUN" per passare ad altre impostazioni.



##### 2) Parametri di apertura



Il messaggio indica che nella schermata successiva sarà possibile selezionare l'ora di apertura o il livello di illuminazione che attiverà l'apertura. Premendo il pulsante "FUN" si accede alla schermata successiva con le impostazioni.

##### 3) Orario di apertura



Necessario solo in modalità apriporta in funzione del tempo.  
Per modificare l'orario di apertura, premere i pulsanti "SU" o "GIÙ".  
Premere il pulsante "FUN" per passare dall'impostazione delle ore a quella dei minuti. Premendo nuovamente il pulsante "FUN" si passa alla schermata di impostazione successiva.

4) Livello di luce che attiva l'apertura della porta



Per modificare il livello di luce che apre la porta, premere i pulsanti "SU" o "GIÙ" (un valore di 12-16 è un buon livello iniziale). I livelli più alti aprono la porta più tardi, quando l'illuminazione è più forte. Premendo nuovamente il pulsante "FUN" si passa alla schermata di impostazione successiva.

5) Parametri di chiusura



---

Il messaggio indica che nella schermata successiva sarà possibile selezionare il tempo di spegnimento o il livello di illuminazione che chiuderà la porta. Premendo il pulsante "FUN" si accede alla schermata successiva con le impostazioni.

6) Orario di chiusura

Necessario solo nella modalità di chiusura della porta in funzione del tempo. Per modificare l'orario di chiusura, premere i pulsanti "SU" o "GIÙ". Premere il pulsante "FUN" per passare dall'impostazione delle ore a quella dei minuti. Premendo nuovamente il pulsante "FUN" si passa alla schermata di impostazione successiva.



7) Livello di luce che attiva la chiusura della porta



Per modificare il livello di luce che attiva la chiusura, premere i pulsanti "SU" o "GIÙ" (un valore di 8-10 è un buon livello iniziale). I valori superiori chiudono la porta prima. Premendo nuovamente il pulsante "FUN" si passa alla schermata di impostazione successiva.

8) Modalità di funzionamento



Il messaggio indica che la schermata successiva consentirà di selezionare la modalità operativa del programmatore. Premendo nuovamente il pulsante "FUN" si passa alla schermata di impostazione successiva.

#### 9) Regolazione della modalità



Premere i pulsanti "SU" o "GIÙ" per selezionare la modalità operativa:

- "0" - Apertura e chiusura in base all'orologio.
- "1" - Apertura in funzione dell'orologio, chiusura in funzione della luce.
- "2" - Apertura in funzione della luce, chiusura in funzione dell'orologio.
- "3" - Apertura e chiusura in base alla luce.

Quando si utilizza la modalità di funzionamento in funzione dell'ora (formato 24 ore):

- l'orario di apertura deve essere anteriore alle 12:00
- l'orario di chiusura deve essere successivo alle 12:01

---

10) Il livello attuale di illuminazione



Lo schermo visualizza il livello di luce ambientale corrente. Più l'ambiente circostante è luminoso, più alto è il valore visualizzato. Questa opzione è utile per regolare il livello di luce che attiva l'apertura e la chiusura della porta.

11) Protezione contro lo schiacciamento



Questa opzione consente di impostare il livello di sicurezza. Un valore più basso significa che è necessaria una forza minore per arrestare il movimento della porta verso il basso. Il valore consigliato all'inizio è 0. Quando la porta si ferma, torna indietro e attende 10 secondi. Assicurarsi che non vi siano ostruzioni nel percorso della porta, che le guide siano installate in modo uniforme e che la superficie offra uno scorrimento sufficiente (se necessario, utilizzare del lubrificante). Dopo un po' di tempo, provare un grado di protezione più elevato.

12) Ora corrente



Il messaggio indica che nella schermata successiva sarà possibile selezionare l'ora corrente (in formato 24 ore). Premendo il pulsante "FUN" si accede alla schermata successiva con le impostazioni. Per modificare l'ora corrente, premere i pulsanti "SU" o "GIÙ". Premere il pulsante "FUN" per passare dall'impostazione delle ore a quella dei minuti. Premendo il pulsante "FUN" si accede alla schermata successiva con le impostazioni.

### 13) Salvataggio delle impostazioni



Quando viene visualizzato il messaggio "fatto", premendo nuovamente il pulsante "FUN" si salvano le impostazioni e si torna alla schermata iniziale.

### Chiusura/apertura manuale della porta

- Tenere premuto il pulsante "DOWN": lo sportello si chiude temporaneamente (si aprirà dopo qualche minuto).
- Tenere premuto il pulsante "UP": la porta si aprirà temporaneamente (si richiuderà dopo qualche minuto).

## 3.4. Pulizia e manutenzione

- 
- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio.
  - b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
  - c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
  - d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
  - e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
  - f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
  - g) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.

#### ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE SICURA DELLA BATTERIA:

Nei dispositivi sono presenti batterie.

La batteria usata deve essere rimossa dal dispositivo seguendo la stessa procedura della sua installazione.

Consegnare le batterie usate alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

#### SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usurata, si contribuisce alla tutela del nostro ambiente naturale.

Per informazioni sull'impianto adatto per lo smaltimento dei dispositivi usurati, contattare gli organi della vostra amministrazione locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

# Características técnicas

| Descripción del parámetro                  | Valor del parámetro                                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Nombre del producto                        | ABREPUERTAS PARA GALLINAS                                   |
| Modelo                                     | WIE-CCD-300                                                 |
| Parámetros de alimentación                 | Entrada: 100-240VAC<br>50-60Hz 0,5A<br>Salida: 12VDC 1A 12W |
| Temperatura ambiente [°C]                  | > -18                                                       |
| Medidas [Ancho x Profundidad x Altura; mm] | 600 x 285 x 80                                              |
| Weight [kg]                                | 1,3                                                         |

## 1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

**ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.**

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

## Explicación de los símbolos

|                                                                                   |                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.                                                   |
|  | Antes de utilizar, leer atentamente el manual.                                                                                       |
|  | Producto reciclable.                                                                                                                 |
|  | <b>PRECAUCIÓN!</b> o <b>ADVERTENCIA!</b> o <b>RECUERDE!</b> para describir una situación determinada (señal de advertencia general). |
|  | ¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de descarga eléctrica!                                                                                    |



**¡ADVERTENCIA!** Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

## 2. Seguridad de uso



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al ABREPUERTAS PARA GALLINAS.

### 2.1. Seguridad eléctrica

- 
- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
  - b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
  - c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
  - d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
  - e) Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso del cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
  - f) Si no puede evitar utilizar el producto en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) para conectar el producto a la red eléctrica. El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
  - g) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.
  - h) Para evitar una descarga eléctrica, no sumergir el cable, la clavija ni el propio aparato en agua u otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.
  - i) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.
  - j) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

## **2.2. Seguridad en el lugar de trabajo**

- a) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- c) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, también se deberá entregarse el manual de instrucciones.
- d) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.

---

## 2.3. Seguridad personal

- a) No pueden operar el dispositivo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del dispositivo.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

## 2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- b) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- c) Evite situaciones en las que la unidad deje de funcionar porque esté manipulando una carga pesada. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- d) No toque ninguna pieza ni accesorio móvil a menos que el aparato esté desenchufado.
- e) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- g) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- h) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- i) No sumergir el equipo en agua u otros líquidos.
- j) Tenga cuidado al bajar la puerta. A pesar de la baja potencia del motor de la unidad, se recomienda evitar el contacto con la puerta en movimiento.



**¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.**

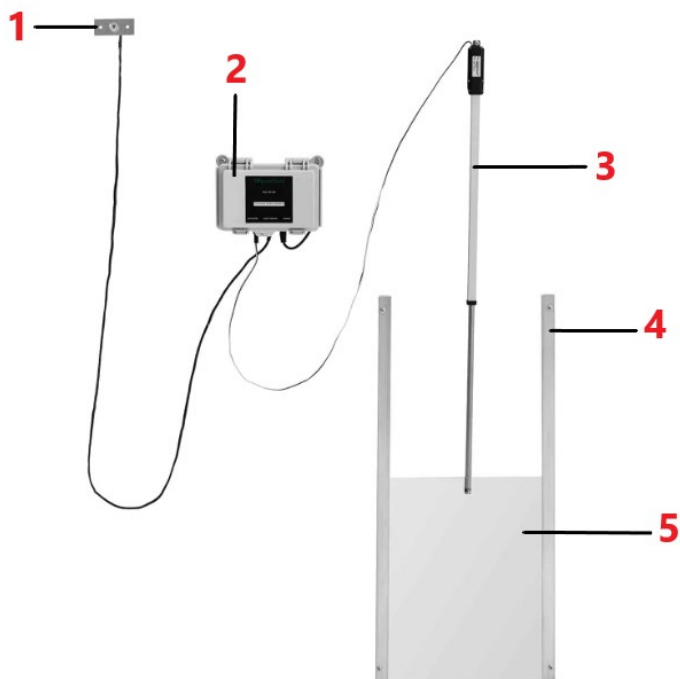
---

## 3. Instrucciones de uso

El producto está destinado a utilizarse como puerta de apertura y cierre automáticos de un gallinero.

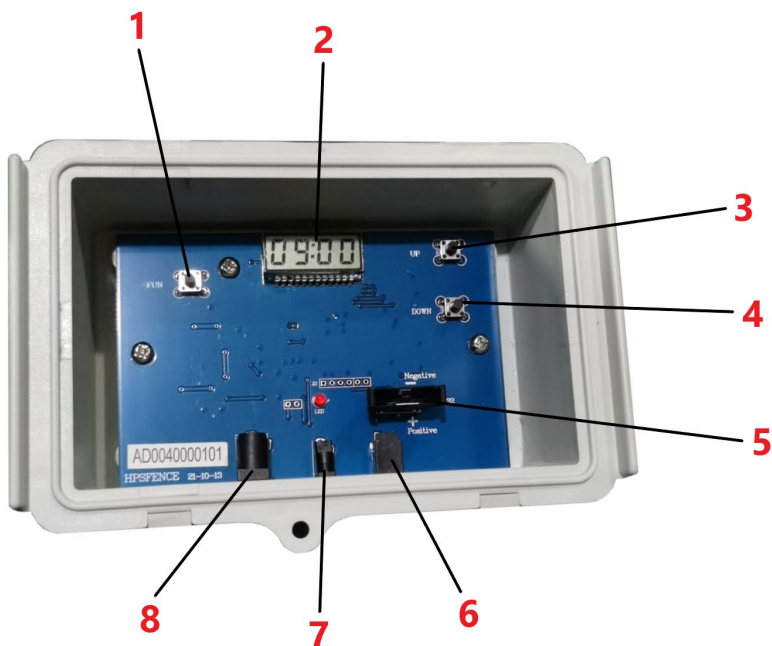
**La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.**

### 3.1. Productos



- 1 - Sensor de luz
- 2 - Control
- 3 - Actuador
- 4 - Guía
- 5 - Puertas

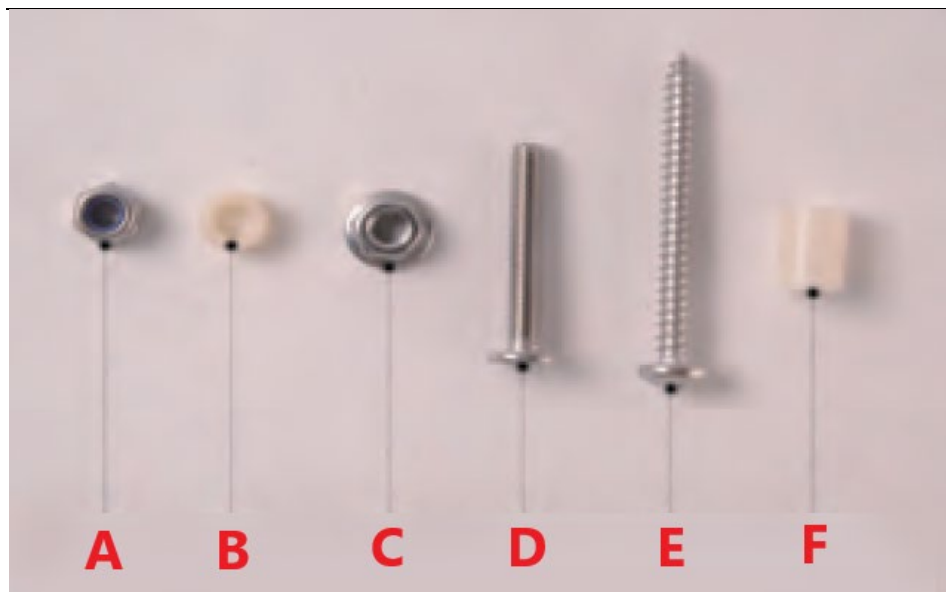
#### Descripción del panel de mando



- 1 - Botón "FUN" (función); cambio entre opciones de menú
- 2 - Pantalla
- 3 - Botón "UP"; valor creciente
- 4 - Botón "DOWN"; valor decreciente
- 5 - Compartimento para pilas CR2032 (la pila sólo sirve para mantener los ajustes del reloj en caso de corte de corriente)
- 6 - Toma del adaptador de corriente
- 7 - Toma del sensor de luz
- 8 - Asiento del actuador

### 3.2. Preparación para el trabajo

Contenido del juego



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Nota: un destornillador (no incluido) es una herramienta para el montaje de la unidad.

### Lugar de instalación:

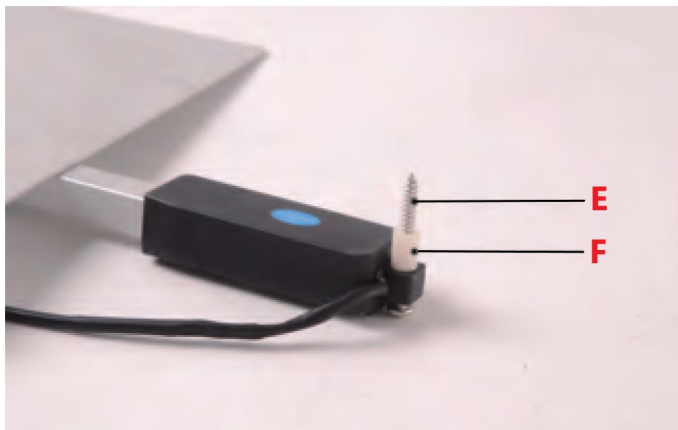
- La puerta, la guía, el actuador y el controlador deben montarse en la pared interior del gallinero, y el sensor de luz debe conducirse al exterior a través de un orificio adecuado.
- La temperatura ambiente no debe ser inferior a -18°C.

### Montaje

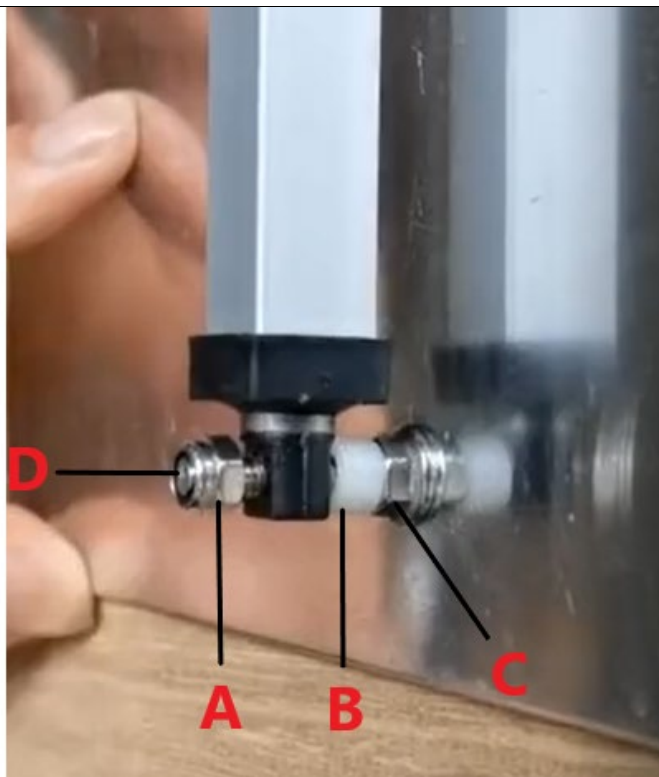
- 1) Cortar una entrada de 22x32 cm (ancho x alto) en la pared del gallinero. Deje un espacio de 2,5 cm entre el suelo y la abertura.
- 2) Instale las guías a ambos lados del hueco de la puerta (durante la instalación, se recomienda deslizar la puerta en las guías durante un momento para asegurarse de que la distancia entre las guías es la adecuada). Los orificios para los tornillos deben estar en los bordes exteriores de las guías. Las guías deben sobresalir por debajo del hueco de la puerta.
- 3) Instale el tornillo [D] en el orificio de la puerta. Apriete firmemente con la tuerca de brida [C]. Deslice la puerta en las guías con la rosca del tornillo en dirección contraria a la pared.



- 
- 4) Inserte el tornillo para madera [E] en el orificio del extremo mayor del actuador y, a continuación, coloque el espaciador largo [F] sobre el tornillo, entre el cilindro y la pared de la casa. Clavar el tornillo en la pared del gallinero a 72,5 cm de la parte inferior de la puerta de aluminio del gallinero. Cuando el actuador esté extendido, la parte inferior de la puerta estará a 72,5 cm del perno de montaje superior. La puerta debe sobresalir aproximadamente 1 cm por debajo del borde inferior de la entrada, manteniendo una distancia de aproximadamente 1,5 cm del suelo.



- 5) Deslice la puerta hacia arriba y coloque el espaciador corto [B] sobre el tornillo [D] en la puerta, luego deslice el extremo inferior del actuador sobre el tornillo [D] y asegure la conexión con la tuerca de seguridad [A].



- 6) Atornille las 4 placas [H] a la parte posterior del controlador con los tornillos [I]. A continuación, utilizando las placas instaladas, monte el controlador en la pared interior del gallinero utilizando los tornillos [J].



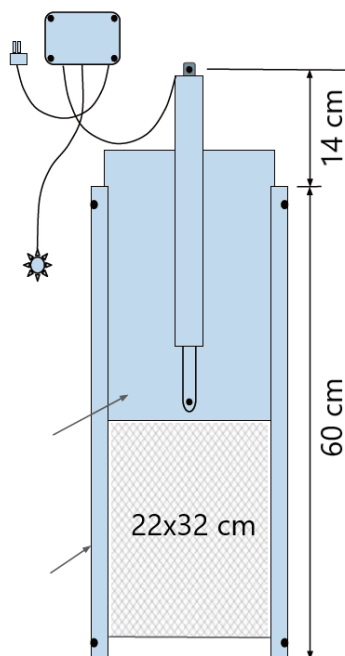
- 
- 7) Para instalar el sensor de luz, taladre un agujero de 14 mm de diámetro en la pared del gallinero. El mejor lugar para montarlo será en la pared orientada hacia el lado más soleado. Introduzca el tapón del sensor por el orificio de la placa [G] y desplace el resto del cable; a continuación, deslice la tuerca de plástico sobre el cable y enrósquela en la carcasa trasera del sensor para fijarlo en la placa.



- 8) Introduzca el enchufe por la abertura de la pared con el sensor hacia fuera. Pase todo el cable y fije la placa del sensor a la pared con los tornillos [E].



- 9) Conecte el actuador y el sensor de luz y, a continuación, el cable de alimentación al controlador.



---

### 3.3. Manejo del equipo.

**PRECAUCIÓN:** Durante los primeros días de uso del dispositivo, las gallinas deben ser supervisadas y familiarizadas con su funcionamiento. Es posible que el sensor del dispositivo no sea capaz de detectar sus cuellos, lo que podría provocarles lesiones. No se recomienda utilizar el aparato cerca de pollos jóvenes.

#### Configuración del controlador

1) Pantalla inicial

Mantenga pulsado el botón "FUN" durante unos segundos para despertar la pantalla, que mostrará la hora actual. Pulse de nuevo "FUN" para ir a otros ajustes.



2) Parámetros de apertura



El mensaje significa que la siguiente pantalla le permitirá seleccionar la hora de apertura o el nivel de iluminación que activará la apertura. Si pulsa el botón "FUN", pasará a la siguiente pantalla con los ajustes.

3) Hora de apertura



Sólo se necesita en el modo abrepuertas dependiente del tiempo. Para modificar la hora de apertura, pulse las teclas "ARRIBA" o "ABAJO". Pulse la tecla "FUN" para alternar entre el ajuste de las horas y el de los minutos. Pulsando de nuevo la tecla "FUN" se pasa a la siguiente pantalla de ajuste.

4) Nivel de luz que activa la apertura de la puerta



Para cambiar el nivel de luz que abre la puerta, pulse los botones "ARRIBA" o "ABAJO" (un valor de 12-16 es un buen nivel para empezar). Los niveles más altos abren la puerta más tarde, cuando la iluminación es más intensa. Pulsando de nuevo la tecla "FUN" se pasa a la siguiente pantalla de ajuste.

5) Parámetros de cierre



---

El mensaje indica que la siguiente pantalla le permitirá seleccionar el tiempo de apagado o el nivel de iluminación que cerrará la puerta. Si pulsa el botón "FUN" pasará a la siguiente pantalla con los ajustes.

6) Hora de cierre

Sólo se necesita en el modo de cierre de puerta en función del tiempo. Para modificar la hora de cierre, pulse las teclas "SUBIR" o "BAJAR". Pulse la tecla "FUN" para alternar entre el ajuste de las horas y el de los minutos. Pulsando de nuevo la tecla "FUN" se pasa a la siguiente pantalla de ajuste.



7) Nivel de luz que activa el cierre de la puerta



Para cambiar el nivel de luz que activa el cierre, pulse los botones "ARRIBA" o "ABAJO" (un valor de 8-10 es un buen nivel para empezar). Los valores superiores cierran antes la puerta. Pulsando de nuevo la tecla "FUN" se pasa a la siguiente pantalla de ajuste.

8) Modo de funcionamiento



El mensaje significa que la siguiente pantalla le permitirá seleccionar el modo de funcionamiento del controlador. Pulsando de nuevo la tecla "FUN" se pasa a la siguiente pantalla de ajuste.

#### 9) Ajuste del modo



Pulse las teclas "ARRIBA" o "ABAJO" para seleccionar el modo de funcionamiento:

- "0" - Apertura y cierre en función del reloj.
- "1" - Apertura en función del reloj, cierre en función de la luz.
- "2" - Apertura en función de la luz, cierre en función del reloj.
- "3" - Apertura y cierre en función de la luz.

Cuando se utiliza el modo de funcionamiento en función de la hora (formato de 24 horas):

- la hora de apertura debe ser antes de las 12:00
- la hora de cierre debe ser posterior a las 12:01

---

10) El nivel actual de iluminación



La pantalla muestra el nivel de luz ambiental actual. Cuanto más brillante sea el entorno, mayor será el valor mostrado. Esta opción es útil para ajustar el nivel de luz que activa la apertura y el cierre de la puerta.

11) Protección contra el aplastamiento



Esta opción permite establecer el nivel de seguridad. Un valor más bajo significa que se necesita menos fuerza para impedir que la puerta se desplace hacia abajo. El valor recomendado al principio es 0. Cuando la puerta se detenga, retrocederá y esperará 10 segundos. Asegúrese de que no hay obstáculos en el recorrido de la puerta, que las guías están instaladas de forma uniforme y que la superficie ofrece suficiente deslizamiento (utilice lubricante si es necesario). Al cabo de un tiempo, pruebe con un mayor grado de protección.

12) Hora actual



---

El mensaje significa que la siguiente pantalla le permitirá seleccionar la hora actual (en formato de 24 horas). Si pulsa el botón "FUN" pasará a la siguiente pantalla con los ajustes.

Para cambiar la hora actual, pulse los botones "ARRIBA" o "ABAJO".

Pulse la tecla "FUN" para alternar entre el ajuste de las horas y el de los minutos. Si pulsa el botón "FUN" pasará a la siguiente pantalla con los ajustes.

### 13) Guardar la configuración



Cuando aparezca el mensaje "Listo", pulse de nuevo el botón "FUN" para guardar los ajustes y volver a la pantalla inicial.

### Cierre/apertura manual de la puerta

- Mantenga pulsado el botón "ABAJO": la puerta se cerrará temporalmente (se abrirá pasados unos minutos).
- Mantenga pulsado el botón "ARRIBA": la puerta se abrirá temporalmente (se cerrará pasados unos minutos).

## 3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

- 
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
  - g) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

#### INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS:

Los aparatos están equipados con pilas.

La batería usada se debe desmontar del equipo procediendo del mismo modo que durante la instalación.

Entregue las pilas usadas a un punto de recogida autorizado.

#### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfeleléség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

# Műszaki adatok

| Paraméter leírása                            | Paraméter értéke                                         |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Termék megnevezése                           | CSIRKE AJTÓNYITÓ                                         |
| Modell                                       | WIE-CCD-300                                              |
| A tápegység paraméterei                      | Bemenet: VAC: 100-240VAC<br>50-60Hz 0.5A<br>Kimenet: 12W |
| Környezeti hőmérséklet [°C]                  | > -18                                                    |
| Méreték [szélesség x mélység x magasság; mm] | 600 x 285 x 80                                           |
| Weight [kg]                                  | 1,3                                                      |

## 1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

## Jelmagyarázat

|                                                                                   |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.                                                                   |
|  | Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!                                                                          |
|  | Újrahasznosítható termék.                                                                                                |
|  | <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> vagy <b>FIGYELEM!</b> egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel). |
|  | <b>VIGYÁZAT!</b> Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!                                                                   |



**VIGYÁZAT!** A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

## 2. A felhasználás biztonsága



**VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában a "készülék" vagy "termék" kifejezés a CSIRKENYI AJTÓNYITÓRA vonatkozik.

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- 
- a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
  - c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
  - d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
  - e) Kültéri munkavégzés esetén használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
  - f) Ha nem tudja elkerülni, hogy a terméket nedves környezetben használja, használjon hibásáramú készüléket (RCD) a termék elektromos hálózathoz való csatlakoztatásához. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
  - g) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.
  - h) Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Tilos a készüléket nedves felületen használni.
  - i) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
  - j) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

## **2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok**

- a) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- b) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
- c) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- d) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.

## **2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok**

- 
- a) A berendezés nem arra készült, hogy korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező olyan személyek (köztük gyermekek) kezeljék, akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással és/vagy tapasztalattal, hacsak nem felügyeli őket egy olyan személy, aki felelősséget visel a biztonságukért, vagy ellátta őket útmutatásokkal a berendezés kezelését illetően.
  - b) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

## 2.4. A készülék biztonságos használata

- a) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- b) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- c) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék azért áll le, mert nagy terhelést kezel. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- d) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- f) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkákat.
- g) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- h) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- i) Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- j) Legyen óvatos az ajtó leeresztésekor. A készülék motorjának alacsony teljesítménye ellenére ajánlott elkerülni a mozgó ajtóval való érintkezést.



**VIGYÁZAT!** Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

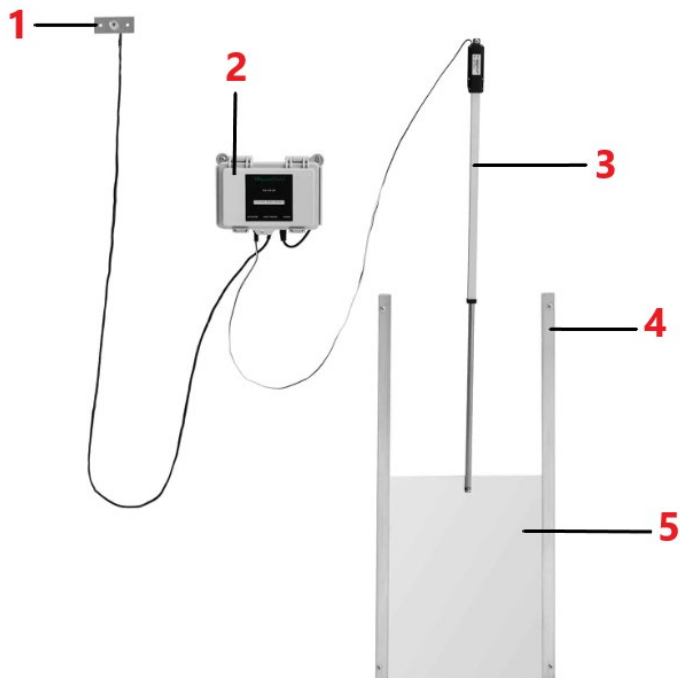
---

## 3. Használati utasítás

A terméket baromfiólak automatikusan nyíló és záródó ajtajaként kell használni.

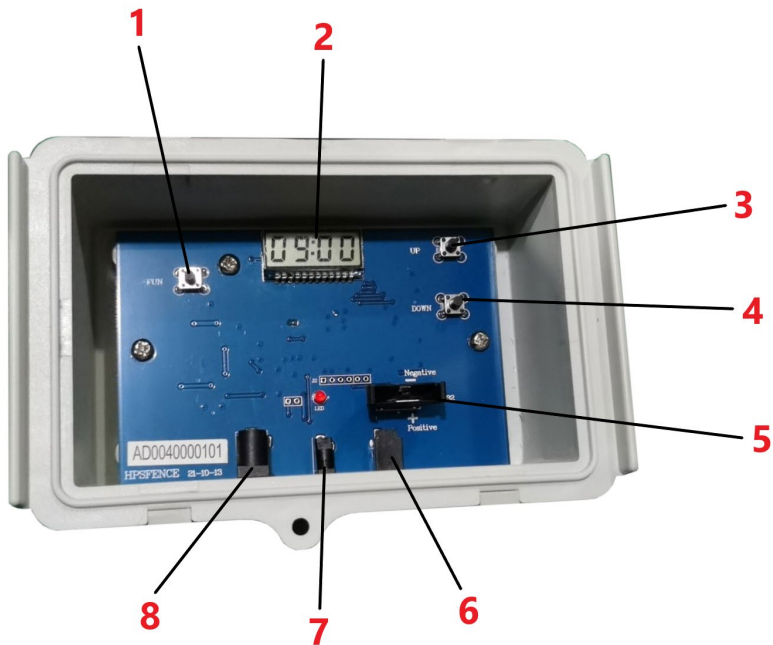
**A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.**

### 3.1. Termék áttekintés



- 1 - Fényérzékelő
- 2 - Vezérlés
- 3 - Működtetőszerkezet
- 4 - Láncvezető
- 5 - Ajtó

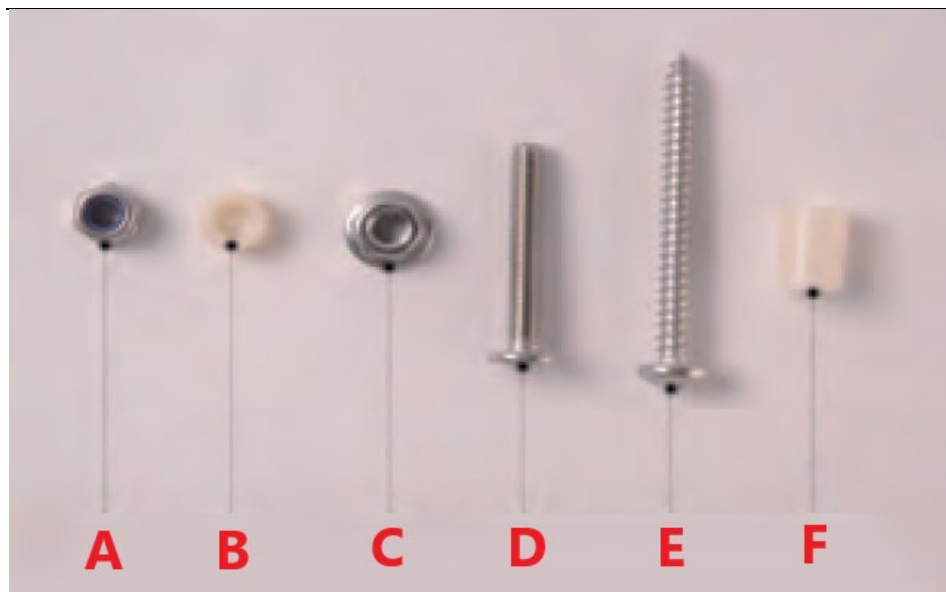
#### A vezérlőpanel leírása



- 1 - "FUN" gomb (funkció); váltás a menüpontok között
- 2 - Kijelző
- 3 - "UP" gomb; növekvő érték
- 4 - "DOWN" gomb; csökkenő érték
- 5 - CR2032 elemtartó (az elem csak az óra beállításainak fenntartására szolgál áramszünet esetén)
- 6 - Tápegység aljzat
- 7 - Fényérzékelő aljzat
- 8 - A működtető ülése

### 3.2. Beüzemelés előtt

#### Tartalom beállítása



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Megjegyzés: az egység összeszereléséhez csavarhúzó (nem tartozék) szükséges.

### A telepítés helye:

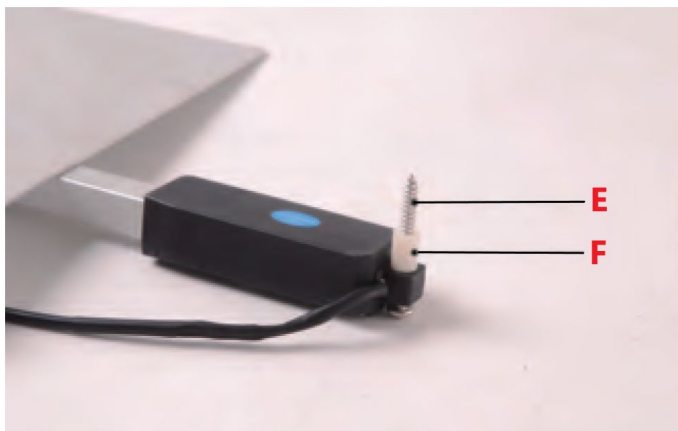
- Az ajtót, a vezetőt, a működtetőt és a vezérlőt a tyúkól belső falára kell felszerelni, a fényérzékelőt pedig egy megfelelő nyíláson keresztül kell kivezetni.
- A környezeti hőmérséklet nem csökkenhet  $-18^{\circ}\text{C}$  alá.

### Felszerelés

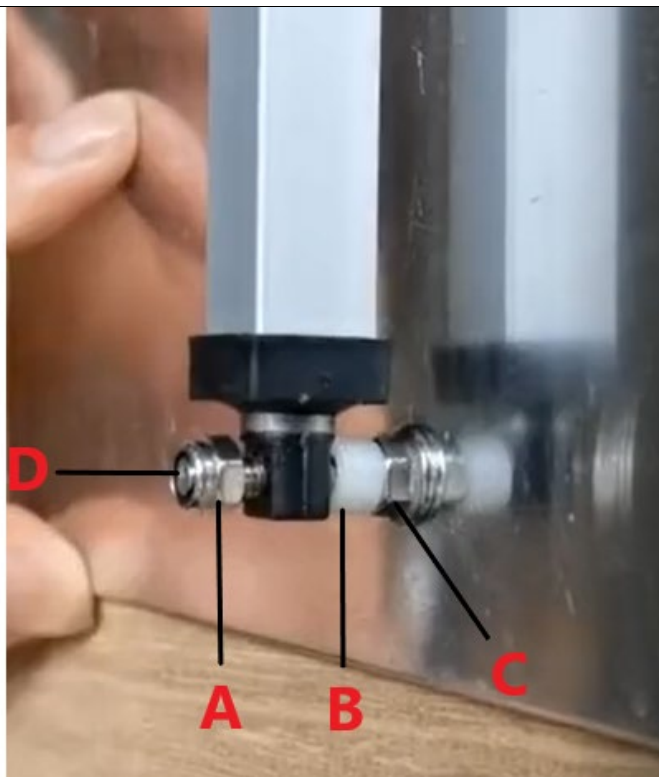
- 1) Vágjon egy 22x32 cm-es (szélesség x magasság) bejáratot a baromfiól falába. A padló és a nyílás között hagyjon 2,5 cm távolságot.
- 2) Szerelje be a vezetőkét az ajtónyílás mindkét oldalára (a beszerelés során ajánlatos egy pillanatra becsúsztatni az ajtót a vezetőkbe, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a vezetők közötti távolság megfelelő). A csavarfuratoknak a vezetők külső szélein kell lenniük. A vezetőknek az ajtónyílás alá kell nyúlniuk.
- 3) Szerelje be a csavart [D] az ajtóban lévő lyukba. Húzza meg szorosan a peremanyával [C]. Csúsztassa az ajtót a vezetőkbe úgy, hogy a csavarmenete a faltól elfelé nézzen.



- 
- 4) Helyezze a facsavart [E] a működtető nagyobbik végén lévő lyukba, majd helyezze a hosszú távtartót [F] a csavarra a henger és a házfal közé. A csavart a baromfiól aljától 72,5 cm-re a baromfiól alumínium ajtajának aljától a baromfiól falába kell ütni. Amikor a működtetőszerkezet ki van húzva, az ajtó alja 72,5 cm-re lesz a felső rögzítőcsavartól. Az ajtónak körülbelül 1 cm-rel a bejárat alsó szélé alá kell nyúlnia, miközben a padlótól körülbelül 1,5 cm távolságot kell tartani.



- 5) Csúsztassa fel az ajtót, és helyezze a rövid távtartót [B] az ajtóban lévő csavarra [D], majd csúsztassa a működtető alsó végét a csavarra [D], és rögzítse a csatlakozást a reteszelőanyával [A].



- 6) Csavarozza a 4 lemezt [H] a vezérlő hátuljára a csavarokkal [I]. Ezután a beszerelt lemezek segítségével szerelje fel a vezérlőt a csavarok [J] segítségével a baromfiól belső falára.



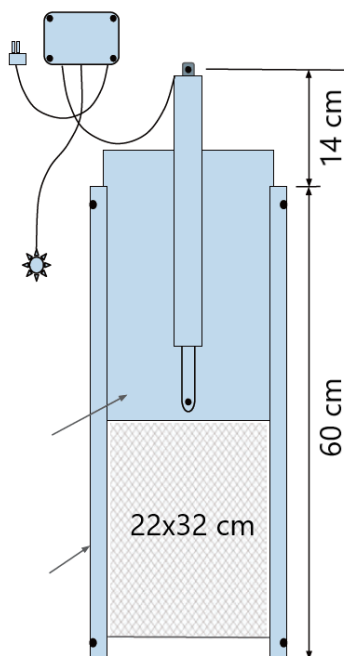
- 
- 7) A fényérzékelő felszereléséhez fúrjon egy 14 mm átmérőjű lyukat a baromfiól falába. A legjobb hely a falra szereléshez a leginkább napfényes oldalra néző fal lesz. Helyezze be az érzékelő dugóját a lemezen lévő lyukon keresztül [G], és mozgassa a kábel maradékát, majd csúsztassa a műanyag anyát a kábelre, és csavarja rá az érzékelő hátsó házára úgy, hogy az rögzítse a lemezen.



- 8) Helyezze be a dugót a falon lévő nyíláson keresztül úgy, hogy az érzékelő kifelé mutasson. Húzza át a teljes kábelt, és rögzítse az érzékelőlapot a falhoz a csavarokkal [E].



- 9) Csatlakoztassa a működtetőt és a fényérzékelőt, majd a tápkábel a vezérlőhöz.



---

### 3.3. Munkavégzés a berendezéssel

FIGYELMEZTETÉS: A készülék használatának első néhány napja alatt a tyúkokat felügyelni kell, és meg kell ismertetni a készülék működését.

Előfordulhat, hogy a készülék érzékelője nem képes érzékelni a nyakukat, ami sérüléshez vezethet. Nem ajánlott a készüléket fiatal csirkék közelében használni.

#### Vezetőprogram beállításai

1) Kezdőképernyő

Nyomja meg és tartsa lenyomva a "FUN" gombot néhány másodpercig, hogy felébredjen a képernyő, amely az aktuális időt mutatja. Nyomja meg ismét a "FUN" gombot a további beállításokhoz.



2) Nyitási paraméterek



Az üzenet azt jelenti, hogy a következő képernyőn kiválaszthatja a nyitási időt vagy a nyitást kiváltó világítási szintet. A "FUN" gomb megnyomásával a következő, beállításokat tartalmazó képernyőre jut.

3) Nyitvatartási idő



Csak az időfüggő ajtónyitó üzemmódban szükséges.

A nyitási idő módosításához nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombokat. Nyomja meg a "FUN" gombot az órák és a percek beállítása közötti váltáshoz. A "FUN" gomb ismételt megnyomásával a következő beállítási képernyőre lép.

4) Az ajtó nyitását kiváltó fényszint



Az ajtónyitó fényszint megváltoztatásához nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombokat (a 12-16-os érték jó kiindulási érték). A magasabb szintek később nyitják meg az ajtót, amikor a világítás erősebb. A "FUN" gomb ismételt megnyomásával a következő beállítási képernyőre lép.

5) Záró paraméterek



---

Az üzenet jelzi, hogy a következő képernyőn kiválaszthatja a kikapcsolási időt vagy a világítási szintet, amely az ajtót bezárja. A "FUN" gomb megnyomásával a következő, beállításokat tartalmazó képernyőre jut.

6) Záróra

Csak az időfüggő ajtócsukási módban szükséges. A zárási idő módosításához nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombokat. Nyomja meg a "FUN" gombot az órák és a percek beállítása közötti váltáshoz. A "FUN" gomb ismételt megnyomásával a következő beállítási képernyőre lép.



7) Az ajtó zárását kiváltó fényszint



A zárást kiváltó fényszint megváltoztatásához nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombokat (a 8-10-es érték jó kiindulási érték). A felső értékek hamarabb bezárják az ajtót. A "FUN" gomb ismételt megnyomásával a következő beállítási képernyőre lép.

8) Működési mód



Az üzenet azt jelenti, hogy a következő képernyőn kiválaszthatja a vezérlő működési módját. A "FUN" gomb ismételt megnyomásával a következő beállítási képernyőre lép.

#### 9) Mód beállítása



Nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombokat a működési mód kiválasztásához:

- "0" - Nyitás és zárás az órától függően.
- "1" - Nyitás az órától függően, zárás a fénytől függően.
- "2" - Nyitás a fénytől függően, zárás az órától függően.
- "3" - Nyitás és zárás a fénytől függően.

Az időfüggő üzemmód (24 órás formátum) használatakor:

- a nyitvatartási időnek 12:00 óra előtt kell lennie
- a zárási időnek 12:01 után kell lennie

---

10) A világítás jelenlegi szintje



A képernyőn megjelenik az aktuális környezeti fényszint. Minél világosabb a környezet, annál magasabb a megjelenített érték. Ez az opció hasznos az ajtó nyitását és zárását kiváltó fényszint beállításakor.

11) Zúzás elleni védelem



Ez a beállítás lehetővé teszi a biztonsági szint beállítását. Az alacsonyabb érték azt jelenti, hogy kisebb erőre van szükség az ajtó lefelé irányuló mozgásának megállításához. Az ajánlott érték az elején 0. Amikor az ajtó megáll, visszalép, és 10 másodpercet vár. Győződjön meg arról, hogy az ajtó útjában nincs akadály, a vezetők egyenletesen vannak felszerelve, és a felület megfelelő csúszást biztosít (szükség esetén használjon kenőanyagot). Egy idő után próbálja ki a magasabb fokú védelmet.

12) Aktuális idő



---

Az üzenet azt jelenti, hogy a következő képernyőn kiválaszthatja az aktuális időt (24 órás formátumban). A "FUN" gomb megnyomásával a következő, beállításokat tartalmazó képernyőre jut.

Az aktuális idő megváltoztatásához nyomja meg a "FEL" vagy "LENYÍL" gombokat. Nyomja meg a "FUN" gombot az órák és a percek beállítása közötti váltáshoz. A "FUN" gomb megnyomásával a következő, beállításokat tartalmazó képernyőre jut.

### 13) A beállítások mentése



Amikor megjelenik a "kész" üzenet, a "FUN" gomb ismételt megnyomásával elmenti a beállításokat, és visszatér a kezdőképernyőre.

### Az ajtó kézi zárása/nyitása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a "DOWN" gombot - az ajtó ideiglenesen bezáródik (néhány perc múlva kinyílik).
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a "FEL" gombot - az ajtó ideiglenesen kinyílik (néhány perc múlva bezáródik).

## 3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

---

g) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.

#### UTASÍTÁSOK AZ AZ ELEMÉK BIZTONSÁGOS ELTÁVOLÍTÁSÁHOZ

Berendezésekben elemek vannak.

A használt akkumulátort úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor. Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

#### A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejártá után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál tájékozódhat a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

# Tekniske data

| Parameterbeskrivelse                   | Parameterværdi                                                    |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Produktnavn                            | KYLLING DØRÅBNER                                                  |
| Model                                  | WIE-CCD-300                                                       |
| Strømforsyningsparametre               | Input: 100-240VAC<br>50-60Hz 0,5A<br>Output: UDGANG: 12VDC 1A 12W |
| Omgivelsestemperatur [°C]              | > -18                                                             |
| Totalmål (bredde x dybde x højde) [mm] | 600 x 285 x 80                                                    |
| Weight [kg]                            | 1,3                                                               |

## 1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING  
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

## Symbolforklaring

|                                                                                   |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.                                           |
|  | Læs betjeningsvejledningen inden brug.                                                                             |
|  | Produktet er genanvendeligt.                                                                                       |
|  | <b>FORSIGTIG!</b> eller <b>ADVARSEL!</b> eller <b>HUSK!</b> beskriver en given situation (generelt advarselsskilt) |
|  | <b>OBS!</b> Advarsel mod elektrisk stød!                                                                           |



**OBS!** Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Brugssikkerhed



**OBS!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk shock, brand og/eller alvorlige legemsskader eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til KØKKENDØRÅRSÅBEN.

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og

---

rører ved enheden, mens du er udsat for direkte regn, vådt fortov eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Når du arbejder udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis du ikke kan undgå at bruge produktet i et vådt miljø, skal du bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) til at tilslutte produktet til elnettet. Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.
- g) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
- h) For at undgå elektrisk shock må man ikke dyppe ledningen, stikket og selve udstyret i vand eller andre væsker. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.
- i) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.
- j) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

## **2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen**

- a) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- b) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- c) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- d) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.

## **2.3. Personlig sikkerhed**

- a) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig

---

erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan maskinen betjenes.

- b) Udstyret er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

## 2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- b) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- c) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere, fordi den håndterer en tung belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
- d) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
- e) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- g) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- h) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- i) Nedsenk ikke apparatet i vand eller andre væsker.
- j) Vær forsigtig, når du sænker døren. På trods af den lave effekt af enhedens motor anbefales det at undgå at komme i kontakt med den bevægelige dør.



**OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.**

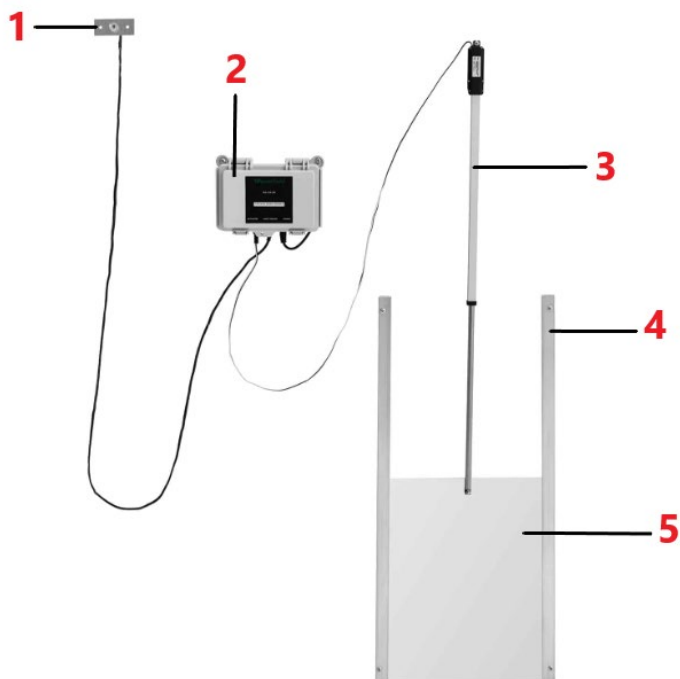
## 3. Brugsanvisning

Produktet er beregnet til brug som en automatisk åbnende og lukkende dør til et fjerkræhus.

**Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.**

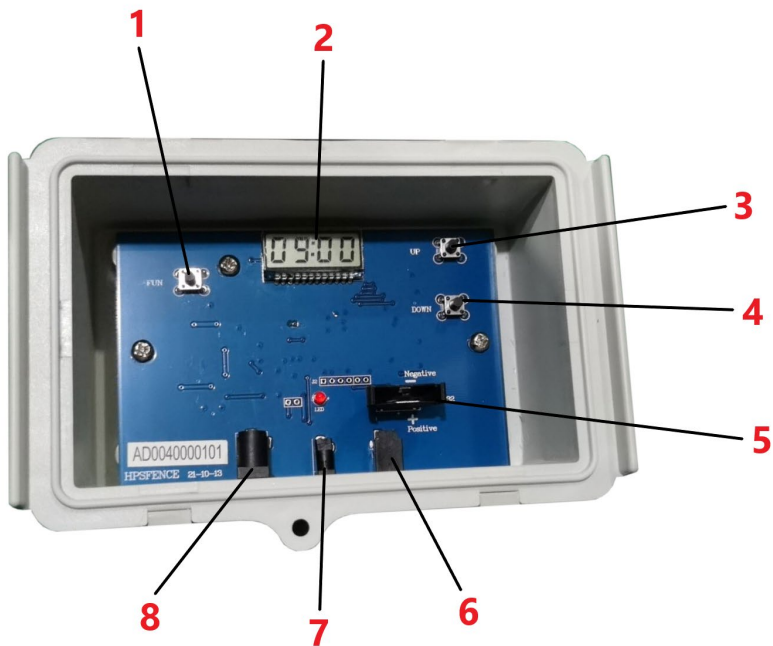
---

## 3.1. Produktoversigt



- 1 - Lyssensor
- 2 - Betjening
- 3 - Aktuator
- 4 - Styreskinne
- 5 - Dør

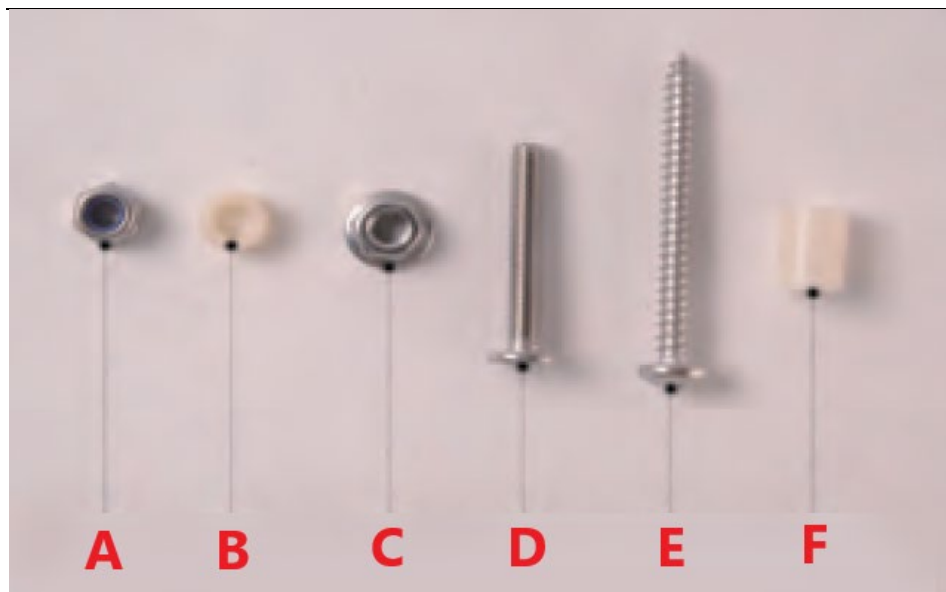
### Beskrivelse af betjeningspanelet



- 1 - "FUN"-knap (funktion); skift mellem menupunkter
- 2 - Skærm
- 3 - "UP"-knap; stigende værdi
- 4 - "DOWN"-knap; faldende værdi
- 5 - CR2032-batterirum (batteriet bruges kun til at opretholde urindstillingerne i tilfælde af strømsvigt)
- 6 - Stikkontakt til strømadapter
- 7 - Stikkontakt til lyssensor
- 8 - Sæde for aktuator

### 3.2. Klargøring til drift

#### Indstille indhold



**G**



**H**



**I**

**J**

---

Bemærk: En skruetrækker (medfølger ikke) er et værktøj til montering af enheden.

### Installationssted:

- Døren, styretøjet, aktuatoren og styringen skal monteres på hønsehusets indervæg, og lyssensoren skal ledes ud gennem et passende hul.
- Den omgivende temperatur bør ikke falde til under -18 °C.

### Montering

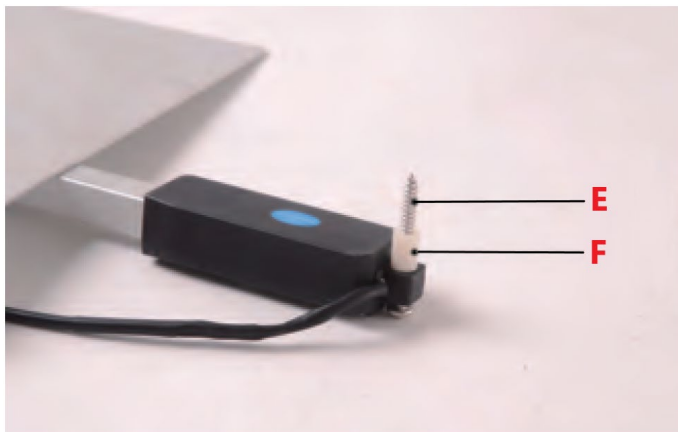
- 1) Skær en indgang på 22x32 cm (bredde x højde) i væggen i fjerkræhuset. Der skal være en afstand på 2,5 cm mellem gulvet og åbningen.
- 2) Monter styrene på begge sider af døråbningen (under installationen anbefales det at skubbe døren ind i styrene et øjeblik for at sikre, at afstanden mellem styrene er tilstrækkelig). Skruehullerne skal være på de ydre kanter af styrene. Styrene skal stikke ud under døråbningen.
- 3) Monter skruen [D] i hullet i døren. Spænd godt fast med flangemøtrikken [C]. Skub døren ind i styrene med skruetrækket vendt væk fra væggen.



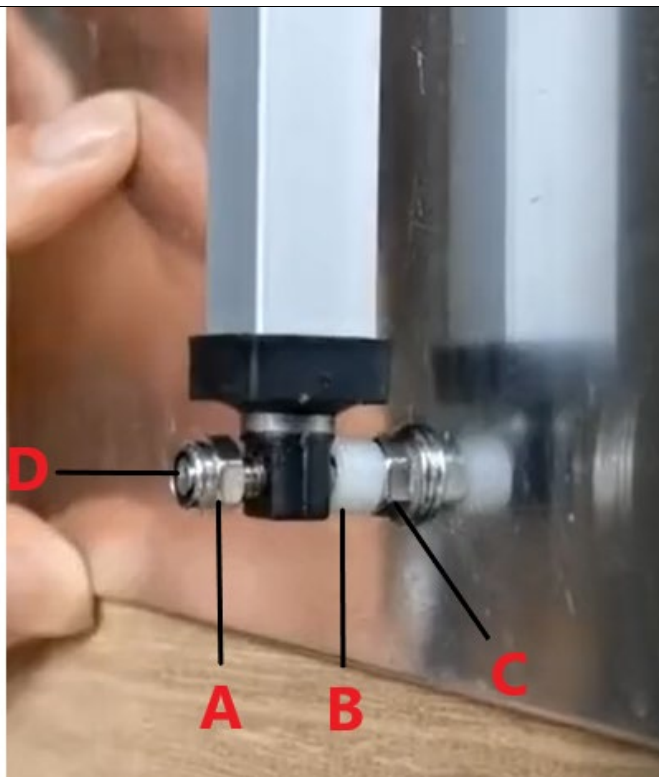
- 4) Sæt træskruen [E] ind i hullet i den større ende af aktuatoren, og sæt derefter den lange afstandsstykke [F] på skruen mellem cylinderen og husvæggen. Skru skruen ind i væggen på fjerkræhuset 72,5 cm fra bunden af

---

fjerkræhusets aluminiumsdør. Når aktuatoren er udtrukket, vil dørens bund være 72,5 cm fra den øverste monteringsbolt. Døren skal rage ca. 1 cm ud under indgangens nederste kant og samtidig have en afstand på ca. 1,5 cm fra gulvet.



- 5) Skub døren opad, og placer den korte afstandsstykke [B] på skruen [D] i døren, og skub derefter den nederste ende af aktuatoren over skruen [D], og fastgør forbindelsen med låsemøtrikken [A].



- 6) Skru de 4 plader [H] fast på bagsiden af controlleren med skruerne [I].  
Monter derefter styringen på fjerkræhusets indervæg ved hjælp af de monterede plader med skruerne [J].



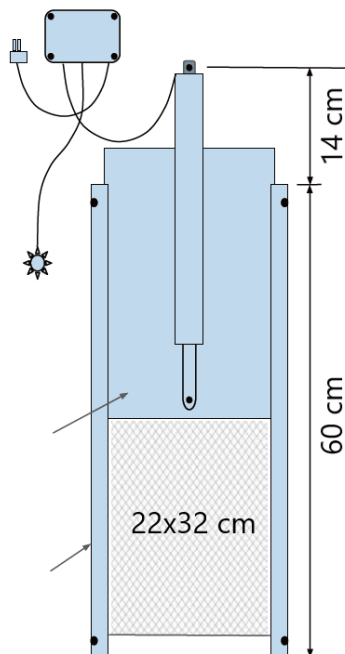
- 
- 7) For at installere lyssensoren skal du bore et hul med en diameter på 14 mm i fjerkræhusets væg for at installere lyssensoren. Det bedste sted at montere er på væggen på den side, der har mest sollys. Sæt sensorproppen ind gennem hullet i pladen [G] og flyt resten af kablet, skub derefter plastmøtrikken over kablet og skru den på sensorens bageste hus, så den sidder fast på pladen.



- 8) Sæt stikket ind gennem åbningen i væggen med sensoren pegende udad. Træk hele kablet igennem, og fastgør sensorpladen til væggen med skruerne [E].



9) Tilslut aktuatoren og lyssensoren og derefter strømkablet til kontrolleren.



---

### 3.3. Betjening af udstyret.

FORSIGTIG: I de første dage, hvor anordningen anvendes, skal hønerne overvåges og gøres fortrolige med anordningens funktion. Enhedens sensor er muligvis ikke i stand til at registrere deres hals, hvilket kan føre til skader. Det anbefales ikke at bruge apparatet i nærheden af unge kyllinger.

#### Indstillinger for driveren

1) Indledende skærm

Tryk på knappen "FUN" og hold den nede i et par sekunder for at vække skærmen, som viser det aktuelle klokkeslæt. Tryk på "FUN" igen for at gå til yderligere indstillinger.



2) Åbningsparametre



Meddelelsen betyder, at du på det næste skærbillede kan vælge åbningstidspunktet eller det belysningsniveau, der skal udløse åbningen. Hvis du trykker på knappen "FUN", kommer du til det næste skærbillede med indstillinger.

3) Åbningstid



Er kun nødvendig i den tidsafhængige døråbnerstand.

For at ændre åbningstiden skal du trykke på knapperne "UP" eller "DOWN" for at ændre åbningstiden. Tryk på knappen "FUN" for at skifte mellem indstilling af timer og minutter. Hvis du trykker på knappen "FUN" igen, kommer du til det næste indstillingsskærm.

- 4) Lysniveau, der udløser åbning af døren



Du kan ændre det lysniveau, der åbner døren, ved at trykke på knapperne "UP" eller "DOWN" (en værdi på 12-16 er et godt niveau at starte med). Højere niveauer åbner døren senere, når belysningen er stærkere. Hvis du trykker på knappen "FUN" igen, kommer du til det næste indstillingsskærm.

- 5) Afsluttende parametre



---

Meddelelsen angiver, at du på det næste skærbillede kan vælge lukningstidspunktet eller det lysniveau, der lukker døren, på det næste skærbillede. Hvis du trykker på knappen "FUN", kommer du til det næste skærbillede med indstillinger.

6) Lukningstid

Kun nødvendig i den tidsafhængige dørlukningstilstand. For at ændre lukketiden skal du trykke på knapperne "UP" eller "DOWN" for at ændre lukketiden. Tryk på knappen "FUN" for at skifte mellem indstilling af timer og minutter. Hvis du trykker på knappen "FUN" igen, kommer du til det næste indstillingsskærm.



7) Lysniveau, der udløser lukning af døren



Du kan ændre det lysniveau, der udløser lukningen, ved at trykke på knapperne "UP" eller "DOWN" (en værdi på 8-10 er et godt niveau at starte med). De øverste værdier lukker døren hurtigere. Hvis du trykker på knappen "FUN" igen, kommer du til det næste indstillingsskærm.

8) Driftsform



Meddelelsen betyder, at du på det næste skærbillede kan vælge styringens driftstilstand. Hvis du trykker på knappen "FUN" igen, kommer du til det næste indstillingsskærm.

#### 9) Justering af tilstand



Tryk på knapperne "UP" eller "DOWN" for at vælge driftstilstand:

- "0" - Åbning og lukning afhængigt af uret.
- "1" - Åbning afhængig af uret, lukning afhængig af lyset.
- "2" - Åbning afhængig af lyset, lukning afhængig af uret.
- "3" - Åbning og lukning afhængigt af lyset.

Når du bruger den tidsafhængige driftstilstand (24-timers format):

- åbningstidspunktet skal være før kl. 12.00
- lukketiden skal være efter kl. 12.01

---

10) Det nuværende belysningsniveau



Skærmen viser det aktuelle lysniveau i omgivelserne. Jo lysere omgivelserne er, jo højere er den viste værdi. Denne indstilling er nyttig, når du skal justere det lysniveau, der udløser åbning og lukning af døren.

11) Beskyttelse mod knusning



Denne indstilling giver dig mulighed for at indstille sikkerhedsniveauet. En lavere værdi betyder, at der kræves mindre kraft for at forhindre, at døren bevæger sig nedad. Den anbefalede værdi i begyndelsen er 0. Når døren stopper, kører den tilbage og venter 10 sekunder. Sørg for, at der ikke er nogen forhindringer i dørens vej, at styrene er monteret jævnt, og at overfladen giver tilstrækkelig glidning (brug evt. smøremiddel). Efter et stykke tid kan du prøve en højere grad af beskyttelse.

12) Nuværende tid



---

Meddelelsen betyder, at du på det næste skærbillede kan vælge det aktuelle klokkeslæt (i 24-timers format). Hvis du trykker på knappen "FUN", kommer du til det næste skærbillede med indstillinger. For at ændre den aktuelle tid skal du trykke på knapperne "UP" eller "DOWN" for at ændre den aktuelle tid. Tryk på knappen "FUN" for at skifte mellem indstilling af timer og minutter. Hvis du trykker på knappen "FUN", kommer du til det næste skærbillede med indstillinger.

### 13) Lagring af indstillingerne



Når meddelelsen "færdig" vises, skal du trykke på "FUN"-knappen igen for at gemme indstillingerne og vende tilbage til startskærmen.

### Lukning/åbning af døren manuelt

- Tryk på knappen "DOWN" og hold den nede - døren lukkes midlertidigt (den åbnes efter et par minutter).
- Tryk på knappen "UP" og hold den nede - døren åbnes midlertidigt (den lukker efter nogle få minutter).

## 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.

---

## INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF BATTERIER.

Der er installeret batterier i produkterne.

Adskil den brugte akkumulator fra apparatet på samme måde som du installerer det.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

## BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder..

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)